

# Purandhara Dasa the Grand father of Carnatic music – some krithis and their meaning

By  
P.R.Ramachander

Purandara Dasa(1484-1564) is possibly one of the greatest names associated with Carnatic music and considered as the Father of Carnatic music. People some how prefer to call him , the grandfather of carnatic music, He belonged to Karnataka and wrote his songs mostly in Kannada, Since he was one of those minstrel poets of that era , trying to popularise devotion to God, he mostly wrote in colloquial Kannada of those days. He is credited to have written more that 40000 songs. Only few of these are available now. His name was Srinivasa Nayaka and he belonged to the rich merchant community. Some incidents in life made him give away all his property and become a minstrel mendicant. He was the one who systematized the teaching of Carnatic music. His greatness is indicated by the fact that even today his method is followed and the first Carnatic song which is taught to the student is his composition-Lambodhara Lahumikara . Apart from songs on devotion, he has also sung about the different aspects of day to day life.

I am having a very good working knowledge of Kannada but I am mostly confined myself to translate songs which are simple and easy to understand. One DR.Chakravarthy Madhusudana a native of Karnataka and who has settled in Australia helped me by translating large number of songs.

## Contents

Purandhara Dasa the Grand father of Carnatic music – some krithis and their meaning.....	1
1. Aacharavillada Naalige.....	4
2. aadaddella oLite aayitu.....	5
3. Alli noDalu raama , illi noDalu raama.....	6
4. Amma nimma manegalalli.....	7
5. Aneyu Karadare.....	9
6. Anthakara Dhootharige.....	10
7. Aparadhi Naanalla.....	11
8. Ba Ba , Ranga.....	12

9. Bandadella Barali .....	14
10. Bhagyadha Lakshmi Baramma .....	15
11. binnahake baayillavayya .....	16
12. Deavaki Nandana .....	17
13. Deva Banda .....	18
14. Dharma Sravana vetake .....	20
15. Dhaya mado, Dhaya mado .....	21
16. E sriyannau nammi higgalu beda manave.....	22
17. Entha punyave .....	23
18. Enu maaDidarenu bhava hingadu.....	24
19. Gaja Vadana beduve .....	25
20. Govinda ninna .....	26
21. Guruvina Gulaama .....	27
22. Hari narayanana.....	28
23. Innu daya baarade .....	30
24. Jagadhodharana.....	31
25. Jaya jaya jaya jaanakikaantaa .....	32
26. Kaliyugadali Hari Naamava .....	33
27. Kandenaa Govindanaa .....	34
28. Karunaakara nee .....	35
29. karuNiso ranga karuNisO .....	36
30. Kodu bega divya mathi Saraswathi .....	37
31. Kolalanu udutha banda,.....	38
32. Ksheerabdhi Kannike, Sri Mahalakshmi.....	39
33. Lambodhara lakumikara .....	41

34. maaDu sikkadalla .....	42
35. MangaLa Tulasi Devige.....	43
36. Mangalam jaya Mangalam.....	44
37. Jaya Mangalam , nithya Shubha Mangalam-3 .....	45
38. Maraya beda manave neenu .....	46
39. Muddu taaro .....	47
40. Naa MaaDida Karma .....	48
41. Nambi kettavar illavo .....	50
42. Nanda Thanaya .....	51
43. Narayana ninna .....	52
44. Neen Yaako , Ninna hangyaako .....	53
45. Neene gathi enage Vanaja nEthri .....	54
46. Nimma Bhaagya doDDado .....	55
47. Odi Barayaa .....	56
48. Pooje Yaatako .....	57
49. Raagi Thandeera Bhikshake .....	59
50. Raama Mantrava Japiso .....	62
51. Rama Nama Paayasake .....	63
52. Rama, Rama, Rama, Rama .....	64
53. Ranga Baaro .....	65
54. Sakala Graha Bala.....	66
55. Sanna hejjagalittu .....	68
56. Sharanu siddhi vinaayaka.....	69
57. Summane .....	70
58. Sundara Murthi , Mukhya prana banda.....	71

59. Tarakka Bhindige.....	72
60. Venkatachala Nilayam.....	73
61. yaadava nee baa .....	74
62. Yamanelloo kaaNanendu .....	75
63. Yamanelloo kaaNanendu .....	76
64. Yare Ranganna .....	77
65. Yentha cheluvage.....	78

## Aachaaravillada Naalige

Composer: Sri Purandaradasa

Translated by  
Sri Chakravarthi Madhusudana

Raag: Darbari Kanada; Taal: Thevra (Hindustani)

pallavi

aachaaravillada naalige ninna neecha buddhiya biDu naalige  
vichaaravillade parara dooShisuvudakke chaachi koNDiruvantha naalige

charaNams

praataHkaaladoLeddu naalige siri-  
patiya neneyabaarade naalige  
patitapaavana namma ratipatijanakana  
satatavu nuDi kaNDya naalige 1

chaaDi heLalu beDa naalige ninna  
beDikombuveno naalige  
rooDhigoDeya shree raamana naamava  
haaDutaliru kaNDya naalige 2

hariya smaraNe maaDu naalige nara-  
hariya bhajisu kaNDya naalige  
varada purandara viThThala raayana  
charaNakamalava nene naalige 3

Translation

Give up your lowly attitude, O Undisciplined Tongue!  
You are ever ready to blame other people without thinking.

First thing in the morning, O Tongue, should you not  
Remember the consort of Lakshmi?  
Look Tongue, constantly utter the names of  
Redeemer of the fallen, the Father of Rati's husband

O Tongue! I beg of you  
Please do not backbite  
Keep singing, O Tongue  
The names of Sri Rama, ruler of the world

Keep Hari in mind, O Tongue, and  
Worship Narahari by chanting  
Meditate upon the lotus feet of  
Purandara Vithala, the benevolent master.

## aadaddella oLite aayitu

(Purandara Dasa. Raaga: PantuvaraaLi, TaaLa: Adi)

Translated by  
Chakravarthi Madhusudana

(Purandara Dasa was a formerly a very wealthy businessman known as Srinivasa Nayaka. The noble and charitable act of his wife made him realise the worthlessness of material wealth. He relinquished all his possessions and became a mendicant in search of God. He is said to have composed this song in memory of this occasion.)

Pallavi  
aadaddella oLite aayitu  
namma shreedharana sevege saadhana sampattayitu

Charanams  
daNDige betta hiDiyuvudakke  
maNDe maachi naachutalidde  
heNDati santati saaviravaagali  
daNDige betta hiDisidaLayya 1

gopaaLa buTTi hiDiyuvudakke  
bhoopatiyante garvisutidde  
aa patnee vrata saarthakavaagali \*  
gopaaLa buTTi hiDisidalayya 2

tulasee maale haakuvudakke  
aalasanaagi tirugutalidde \*\*  
jalajanayana shree purandara viThala  
tulasee maale haakisidanu 3

(Variants: \* aa patnee kula saaviravaagali

\*\* arasanante tirugatalidde )

English translation

Pallavi

Whatever happened was for the best

Turned out to be the glorious means to serve Sridhara

Charanams

Ashamed was I, hiding my head,

To hold the lute and the cane.

May the wife's tribe increase

She made me hold the lute and the cane. 1

Too proud was I like a lord

To carry the begging bowl.

May the wife's austerities flourish

She caused me to carry the begging bowl. 2

Wander about did I, too slothful

To wear the garland of tulsi leaves.

The lotus eyed Purandara Vitala

Made me wear the garland of leaves. 3

## Alli noDalu raama , illi noDalu raama

raaga Ananda Bairavi

taala Adi

By

Sage Purandara dasa

Translated by

P.R.Ramachander and Chakravarthi Madhusoodana

pallavi

alli noDalu raama, Illi noDalu raama,

ellelli noDidaralli raamachandra

caraNam

1. raavaNana moola bala kanDu kapi sEne ,

aavaagale bedari oDidavu,

aavELe naranaagi ira baaradnendNisi

dEva raamachandra jagavella taanaada

2. avanige iva raama , ivanige ava Rama,

avaniyoLu bEre roopavuNTE,

lavamaatradi asura janarella ,

avaravaru hoDedaadi hatharaagi hodaru

3. hanumantaadi saadhu janaru appi koNDu,

kuNi kuNidaaDidaru harShadinda,

kShanadalli purandara viThala raayanu,

kone konege raama taanobbanaagi ninta.

English meaning

Pallavi

If we see there, there is Rama,  
If we see here, here is Rama,  
Wherever we see it is Ramachandra

Charanam

1.As soon as they saw the Moola Bala (army) of Ravana,  
The monkey army ran away in fear,  
At that time, deciding that he should not be a mere man,  
God Ramachandra manifested himself all over the world.

2. To him another one appeared as Rama,  
And to the other one he appeared as Rama,  
And was there any other form in this world?  
And, in no time, completely confused and deceived,  
The asuras fought with themselves and died.

3.The good people like Hanuman joined together,  
Jumped, jumped and danced with joy,  
And immediately the Purandara Vittala  
Stood alone as Rama in the end

## Amma nimma manegalalli

By

Sage Purandara dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Sourashtra  
Thala Aadhi

Pallavi

Amma nimma manegallalli,  
Namma rangana kanderenamma?

Anupallavi

Brahma muruti namma Krishnana  
Nimma kaeriyali kandirenamma?

Charanam

1.Kasi pitambara kaiyalli kolalu poosida,  
Sri Gandha maiy olagmma  
Lesagi thulasiya maleya darisida

Vasudevanu banda kandirene.

2. Karadalli kanakana beralalli ungura.  
Koralalli hakida huilyuguramma  
Aralale kanaka kundala kaalanduge  
Uruga shayana banda kandirene.

3. Kumkuma kasthuri kari nama tiddi  
Shanka chakaragala darsihanamma,  
Binakadindali kolal udhootha, padutha ,  
Pankajakshananu kandirene.

4. Mavana maduhitha shakatana kedahitha  
Govardhana giri ethidhanamma  
Ava taayige irelu jaga torida,  
Kaamanayya banda kandirene.

5. Kalali kiru geje nilada bavuli  
Neelavarnanu natyavadutalli,  
Melagi bayalli jagavannu torida,  
MoorlokadoDeyana kandirene.

6. Hadhinaru savira gopiyara koodi,  
Chaturanga pagadeyannaduvanamma  
Madana mohana rupa edeyalli Kousthubha  
Madhusoodana banda , kandirene

7. Tettesa koti devarugala odagudi,  
Hattavataaravanettitta danamma  
Sathyabhama Priya Purandara Vittala,  
Nithyothsava bandaa kandirene

English translation

Pallavi

Mother, did you happen to see,  
Our Ranga in your homes?

Anupallavi

Did you see in your street,  
Krishna who is Brahma himself

Charanam

1. Wearing the yellow silk of Benares,  
Holding the flute in his hands,  
Applying sandal all over his body,  
Wearing garland of Thulasi in his neck,  
Vasudeva had come there. Have you seen him?

2. Wearing bangles on his hand,  
Rings in his fingers, Wearing a,  
Necklace with tiger's nail on his neck,



Wearing golden ear studs and anklets,  
He who sleeps on serpent has come here , Have you seen him?

3. Wearing a Namam of musk and saffron ,  
Holding conch , mace and holy wheel in his hands,  
And singing and playing in his flute,  
The lotus eyed one has come here. Have you seen him?

4. The slayer of uncle, the killer of Shakatasura  
He carried the Govardhana mountain,  
And showed the universe to his mother,  
This father of Manmatha has come here. Have you seen him?

5. Wearing small anklets with bells and sapphire ear rings  
Being of the blue colour and the one who dances,  
He showed all the worlds in his mouth,  
And this God of thirty crores has come here. Have you seen him?

6. He plays dice on the chess board,  
With sixteen thousand Gopis ,  
And he is as pretty as the God of love,  
And this killer of Madhu who wears Kousthubha  
Has come here . Have you seen him?

7. Surrounded by thirty three crores of Devas,  
He took ten incarnations in this world,  
And he is the Purandara Vittala who loves SathyaBhama,  
And he has come like a daily festival here. Have you seen him?

## Aneyu Karadare

By  
Sage Purandara dasa

Translated by  
P.R.Ramachander

Raga Shiva ranjini  
Thala aadhi

(This is not a keerthana and has been classified as Upabhoga-a piece of music popular in dasa sahithya)

1. Aneyu karadare, adhimoola bandanthe,  
Ajamilanu karedhare Narayana bandanthe

2. Adaviyalli Dhruva raya karedare Vasudeva bandanthe,  
SABheyalli DRAupadi karedare Sri Krishna bandanthe

3. Ninna dasara dasanu na karadare,  
Yenna palisa beku , Purndhara vittala

English translation

1. Like the primeval God coming when an elephant called,  
Like The God Narayana calling when Ajamila called.
2. Like the coming of Vasudeva when Druva called him in the forest  
Like Sri Krishna coming when Draupadi called him in the court
3. If I your slave of slaves call you ,  
You should protect me says Purandara Vittala

## Anthakara Dhootharige

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Bhage sri  
Thala Chapu

Pallavi

Anthakara dhootharige , kinchiyyu dayavilla,  
Chinthayanu bittu Sri Hariya neene manave

Charanam

1. Diva Rathri yennade viswa lampatanagi,  
Saviyutagala nundu bhramisa beda,  
Avana kondivana kondarthayannu galisuvare,  
Javana dutharu baruva hotta ninnariye.
2. Munne madhuva ayadenai karevathu ondhirad emme,  
Ninna kondenu kshethra phalavu bahudhu,  
Honu havanuntu enage savalarenu eenalu,  
Benna biduvale mruthyu vyartha jeevathma.
3. Hosa manaya kettidhenu , gruha santhi manayolage,  
Basiri hendathi Magana madhuve nale,  
Hasanagi idhe badhukku , sayala renu enalu,  
Kusiri daiyadhe bidaru yamanaaru aaga.
4. Puthra huttidha divasa halina uttadha habba,  
Mathobha Magana Upanayana nale,  
Artiyagidhe baduku savala renu enalu,  
Mrutyu head thaleyalli naguthirpalayya.
5. Attadugeyunallilla ishta darishanavilla,

Kotta salava keluva hotta nariye,  
Kathale thumbhidha mele kshnamathra iralilla,  
Ashtarolu purandhara vittalaanenu manave.

English translation

Pallavi

The messengers of god of death do not have any pity,  
Oh mind, so leave out thoughts and think about Lord Hari.

Charanam

1. Do not engage yourself in worldly pleasures,  
And endlessly eat and drink tasty food,  
Those who win money making use of Him,  
Do not know the time when his messengers come.

2. I got married few days before,  
Got a milch buffalo yesterday,  
I reaped a great harvest from my lands,  
And so if you shout "death can never come to me",  
Will death leave you out, Oh ignorant soul.

3. I built a new house, house warming is going on there,  
My wife is in the family way, tomorrow is my son's marriage,  
It is laughable to think that life would end with death,  
But the god of death would never leave me out of it.

4. Tomorrow is my son's birthday, a festival for giving him milk rice,  
Tomorrow is the sacred thread ceremony of another son,  
I have great desire that this life does not end with death,  
But death is laughing at me from the left side.

5. I have not tasted nectar, I have not seen my friends,  
And he is asking me to repay the loans,  
And when darkness descends, I would not live for a minute,  
And by that time, Oh mind tell "Purandara Vittala"

## Aparadhi Naanalla

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramchander

Pallavi

Aparadhi naanalla Aparadha venagilla,  
Kapata nataka suthradhari neene

Charanam

1.Neene adisadirulu jadavunkeya bombe enu,  
Madalu balladu thana bara ninitta  
Suthradhi calipvu kaikalugalu  
Neena mukkisalu mukkvada ado avanu

2.Ondendu bagila pattanake nannadendu,  
Ippattaru maneyalgala,  
Tandu kavala nillisi enna ni olagittu munde  
Bhavadali pava neebudanayaya

3.Yantra vahaka neene olagiddu enna,  
Swatatra nendenisi kolusuvare helo,  
Kantu pita Lakshmeesa endada dandahud Ananda,  
Murthi namma Purandara vittala

English translation

Pallavi

I am not the culprit and the punishment is not for me,  
You are the one who runs evening in your false drama

Charanam

1.You are making me act like a magical doll,  
And since you do it, the burden is yours  
And I am but a doll activated by string in your hand,  
And I feel that I am but a pounding stick in our hands.

2.In this town of mine , with several doors,  
With its twenty six houses,  
You have put guard on each of them, with me inside,  
And I feel you are sitting innocently , as if none of these is your act.

3.You are the operator of the machine and please tell,  
Whether me who is inside is independent to do as I like,  
Oh Lord of Lakshmi , The God who is Purandara Vittala,  
Be pleased to answer my question.

## Ba Ba , Ranga

By

Sage Purandara dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Desh  
Thala Aadi

Pallavi

Ba ba ranga bhujanga shayana,  
Komalanga krupanga abhanga

Anupallavi

Ba ba yenna antharanga mallara gaja singa,  
Duritha bhava paanga

Charanam

1. Ubaya kaveriya madhya nivasa,  
Abhaya dayaka , manda hasa,  
SABhheyolu sathivala kaydha ullasa,  
Ipraja varada , hey Srinivasa.

2. Yelu prakarada malike manayolage , kaliya deyvara deva,  
Sola sasira gopiya ralida ereyalu lokada janaranu kava.

3. Sampraripita dambara hitha mana ,

Ambhujadha lagipa nethra,  
Shanka Chakra dara purandara vittala,  
Thumburu Narada grutha stotra,

English Translation

Pallavi

Come, Come Ranga who sleeps on a snake,  
Who is pretty, shows mercy and is sung about.

Anupallavi

Come come, Oh lion like wrestler to the elephant,  
Oh God who quickly ends miseries of life.

Charanam

1. God who lives between to branches of Cauvery,  
God who gives protection, God who smiles prettily,  
Oh pleasant Good waited for girls in the crowd,  
Oh God who blesses all, Oh God in whom Lakshmi lives.

2. Oh Black god who lived in the house,  
Surrounded by seven enclosures,  
Oh god who is with sixteen thousand Gopis making sound,  
Please protect the people of the world.

3. Oh God who has the good of devotes who offer their mind to you,

Oh God who has eyes like lotus flowers,  
Oh Purandara Vittala holding a conch and a wheel,  
Oh God who is praised by Dumburu and Narada.

## Bandadella Barali

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Kapi  
Thala Aadhi

Pallavi  
Bandhadhella Barali , Govindana daya,  
Namagirali

Anupallavi

Mandharadhara Govinda mukundana,  
Sandharshana ondhidhare salade

Charanam

Singana hegaleri sakakekari bangayeke,  
Rangana daya ullavake bhaya bhangada  
Bhayakeva hange, mangala mahima  
Sri Purandara vittala rangana daya  
Ondhidhare salade?

English translation

Pallavi

Let all this things that have happened , happen,  
Let us have the merciful grace on us.

Anupallavi

Is it not only sufficient if we have the visit of grace,  
Of the one who lifted Mandhara mountain,  
The Govinda and the God Mukunda.

Charanam

Why should be there fear of the lion,  
Getting on the top of the elephant  
If there is mercy of Ranga With us?

For them fear , problems and road blocks,  
Would not be there because,  
Of mercy of Purandara Vitala , the Ranga.  
Is this not only sufficient?

## Bhagyadha Lakshmi Baramma

By

Sage Purandara dasa

Translated by

P.R. Ramachander

(This song is normally sung by married women during the Vara Lakshmi Pooja in South Indian homes)

Ragha Madhyamavathi  
Tala Roopaka

Pallavi

Bhghyada Lakshmi Barama, nammamma nee  
Subhagyada Lakshmi Baramma

Oh mother who is goddess Lakshmi of luck, please come,  
Oh my mother come, Oh Lakshmi of great luck come.

Charanam

1.Hejjaye mele hejjaya nikutha,  
Gejje kalugala dhvaniya thorutha,  
SAhjjana sadhu pujaya velege,  
Majjigeyolagina benneyante

2.Kanaka vrushtiya kareyuta bare,  
Manakamaneya sidhiya tore,  
Dinakara koti tejhadi holayuva,  
Janaka rayana Kumari vega

4.Attittagalada bhakthara maneyali  
Nithya mahotsava nithya sumangala  
Sathyava toruva sadhu sajjanara,  
Chithadi holeva puthalli bombe

4.Sankhyayillade bhagyavu kottu,  
Karikana kaiya thiruvauta bare,  
Kunkumankitha pankaja lochane ,  
Venkataramanana birikada rani

5.Sakkara thuppada kaluve harisi,  
Shukra varada poojaya velage,  
Akkarayulla Alagiri Rangana  
Chokka purandara vittala rani

English Translation

Pallavi

Oh mother who is goddess Lakshmi of luck, please come,  
Oh my mother come, Oh Lakshmi of great luck come.

Charanam

1.Moving one feet followed by another,  
Showing the sound of anklets,  
Come during the worship by good people,  
Like the butter coming in the curd.

2.Come fast the daughter of king Janaka,  
Come along with the rain of gold,  
Fulfill all wishes of the mind,  
With the light of crores of Suns.

3.Oh Goddess wearing golden bracelets.  
Show in the homes of your great devotees,  
Daily festival , daily happenings of good,  
In a true manner , Oh Goddess who shows truth  
In the hearts of saints and good people.

4.Come granting uncountable luck,  
Come with shaking of your hands,  
Oh goddess with lotus eyes and Thilaka of saffron,  
Oh Goddess who is the queen of Venkatramana

5.Come the queen of Purandhara vittala,  
Who is the Alagiri Ranga who is interested,  
During the time of worship on Friday,  
With showering of mixture of Ghee and Sugar.

## binnahake baayillavayya

Composer: Sri Purandaradasa  
Raaga: Shivananjini; Taala: Jhampe

Translated by  
Sri Chakravarthi Madhusudana

pallavi

binnahake baayillavayya  
ananta aparaadha ennoLage iralaagi



charaNam

shishu moha sati moha janani janakara moha  
rasika bhraatara moha raaja moha  
pashu moha bhoo moha bandhuvargada moha  
asuraari ninna mareteno kayo hariye 1

anna mada artha mada akhila vaibhavada mada  
munna praayada madavu roopa madavu  
tanna sattvada mada dhaatri vashada mada  
innu tanage edurillaventemba madadinda 2

iShTu dorakidare mattaShTu bekembaase  
aShTu dorakidare mattiShTaraase  
kaShTa beDembaase kaDusukhava kaambaase  
naShTa jeevanadaase purandara viThala 3

Translation

I am speechless to address You, O Lord  
Possessed as I am of infinite guilt

Fondness for child, for wife and for parents  
Fondness for smart brothers and for the king  
Fondness for livestock, land and relatives  
O Foe of Demons, I have forgotten You. Hari, protect me

Arrogance of food, wealth and all splendour  
Arrogance, earlier, of youth and good looks  
Arrogance of power and of possessing lands  
Arrogance that no one is equal to me

Desire for a lot more when I have a little  
Desire for a little more when I have a lot  
Desire for no hardship and for great happiness  
Desire for this lost life, O Purandara Vithala.

## Deavaki Nandana

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Ragamalika  
Thala Aadhi

Pallavi (Sindhu Bhairavi)

Devaki Nandana , nanda Mukunda  
Nandhitha muni jana nithyananda

Anupallavi

Nidamothara navaneetha chora,  
Gagapathi Vahana jagadothara

Charanam

1.Makara kundala dara mohana vesha (Bhaggasri)  
Riukmani vallabha pandava posha.

2.Shanka chakra dara mohana vesha, (Valachi)  
Pankaja lochana paramananda

3.Kamsa mardhana kousthuba abarana (Saranga)  
Hamsa vahana poojitha charana

4.Varada belapura chenna prasanna (Sindhu Bhairavi)  
Purandata vittala guna paripoorna

English translation

Pallavi

Son of Devaki , son of Nanda,  
The perennial joy of the saluting sages

Anupallavi

He who lifts people from sin,  
He who steals fresh butter,  
He who travels on king of birds  
He who uplifts the earth.

Charanam

1.He who wears ear studs and is very pretty,  
He who is husband of Rukmani and helper of Pandavas.

2.He who holds conch and Wheel and is pretty,  
He who has lotus like eyes, He who is the ultimate joy

3. He who killed Kamsa, he who wears Kousthubha  
He whose feet is worshipped by Brahma

4.He who blesses , he who is well pleased in Belapura,  
He who is Purandara Vittala , He whose character is complete.

## Deva Banda

By

Saint Purandara dasa

Translated by

Chakravarthi Madhusudana and P.R.Ramachander

Raga Shankarabharanam  
Thala Aadi

Pallavi

Deva Banda, Namma Swami Bandano  
Devara deva Shikhamani Bandano  
Deva Banda Namma Swami

Anupallavi

Uraga Sayana Banda  
Garuda Gamana Banda  
Naragolidava Banda  
Narayana Banda

Chararanam

1.Mandarodhara Banda,  
Mamanohara Banda,  
Brindavana pathi Govinda bandano,  
Nakraharanu banda, Chakradharanu Banda,  
Akrooragolida Trivikrama bandhano

2.Pakshi vahana Banda  
Lakshmanagraja Banda  
Akshaya phalada sri Lakshmi Ramana Banda  
Nigama kochara Banda  
Nithya Trupathanu Banda  
Nagemuka purandara vittala Bandhano

English translation

Pallavi

God came , our Lord has come  
The greatest god of gods came  
The crest jewel has come  
God came, our Lord has come

Anupallavi

He who sleeps on the snake has come  
He who travels on Garuda has come  
The one who blessed nara(Arjuna) has come  
Narayana has come

Charanam

1.He who lifted the Mandara mountain has come,  
He who stole the mind of Lakshmi has come,  
The Govinda who is the Lord of Brindavana has come,  
The killer of the crocodile has come,  
The holder of the divine Chakra has come,  
The one who blessed Akroora has come,  
The God Trivikrama has come.

2.He who rides the bird has come,  
He who is the elder brother of Lakshmana has come,  
The giver of endless benefits who pleases Lakshmi has come  
He came for making a conclusion  
He who cannot be seen even by Vedas has come  
The ever cheerful Purandara Vittala has come.

## Dharma Sravana vetake

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Karaharapriya  
Tala

Pallavi

Dharma shravana vetake murkhage

Anupallavi

Karma anushtana vansega dhiruva ,  
Durmargi etka Brahmana Janma.

Charanam

1.Konage veena gana videtake,  
Manikhyavetake markatge,  
Tranavu tolagida hennigethake ,  
Katani muthina haravu koralige.

2.Sadu rasannavidetake,  
Garthabha udugore sahithale shvananige,  
Kadu vratthavahage mai neardu hennina,  
Odane bhogipenembabila seyake.

3. Huttu kurudage deepavidetake,  
Bharastannigetke kula dharma,  
Srushtiyola damage purandara vittlana  
Muti bhajipenemba abhilaksha vetake.

English translation

Pallavi

What is the need of hearing about Dharma for a fool.

Anupallavi

For those who do not do their duties and rituals,  
What is the need of being born as a Brahmin.

Charanam

1.What is the need of music of Veena to the deaf one,  
What is the use of costly gem to a monkey,  
What is the use of gem studded necklace ,  
For the lady whose strength has been lost.

2.What is the use of tasty food for the saint,  
If a donkey shouts , the dog cannot bear,  
Do not try o make love to a woman,  
Who is punishing her body with strong penances.

3. What is the need of lamp for one who is born blind,  
What is the use of caste dharma to one who is banished from it,  
What is the use of desire that you would Pray,  
Only after you are able to touch Purandara Vittala.

## Dhaya mado, Dhaya mado

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Kalyani  
Thala Chapu

Pallavi

Dhaya mado, dhaya mado, Dhaya mado  
Dhaya mado Ranga ,Dhaya Mado,  
Na ninna dasan endenisi

Anupallavi

Halavu kalavu ninna hambalu enage  
Olidu palisa beku Varija nabha

Charanam

Ihaparadalli neene indira , Ramana Bhayavyako,  
Ninniralu BHakthara abhimani, kari raja varadane,  
Kandharpa petane Purandhara Vittala Sad guna Sarva Bhouma.

English translation

Pallavi

Show mercy , Show mercy, Show mercy,  
Show mercy, Oh Ranga, Show mercy,  
Taking in to account the fact that I am your slave.

Anupallavi

Taking in to account the fact that my sinful acts,  
Are your punishments to me, please look after me,  
Without showing yourself, Oh God with lotus in belly.

Charanam

In this world and in the other world taking in to account,  
The fact that you are the only King,  
What is the necessity of fear , Oh Ramana,  
OH god who blessed the elephant ,  
Oh God who respects all his devotees,  
Oh God who is without fear , Oh Purandara Vittala ,  
Oh all pervading treasure of good qualities.

## E sriyannau nammi higgalu beda manave

By  
Sage Purandaradasa

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Khamboji  
Thalam Jame

Pallavi  
E sriyannau nammi higgalu beda manave

Pallavi  
Believing in this wealth , oh mind do not get elated

Anupallavi  
Vasudevana bhajisi , sukhiyagu manave

Anupallavi  
Sing and pray Vasudeva and become happy , oh mind

Charanam  
1.MaDadi , makkalu endhu odave vasthralgal endhu sada garadi tha kondu bramishaleke,  
Bidadhe yamanalugal barendhu elevaga maDadi makkalu kadege tolaguvaro marule

Charanam

1 Why are you confused thinking always about your wife, children , ornaments and cloth?  
When the people of Yama pull you without leaving and say "come",  
Would not the wife and children keep themselves away from you, Oh ignorant mind.

2.Nentrarige hogi naalgu dhina vidhare entu dhinada yasa hoguvanthe ,  
Untu saubhagyaventemba dhairyava bittu vaikuntana bhajisu brushta manave

2.Like visiting relatives relatives for four days , take away the tiredness of eight days,  
Leave out the courage of great wealth and luck and pray the lord in Vaikunta, oh deprived mind

3.Untu ashrayavendhu badavana kare thandhu kottu madidha dharma phala thannadhu,  
Ishta murthy namma purandara vittalana nishtayindali bhajisu dushta manave

3.The result of dhama of bringing a poor man and giving him shelter is the one which is yours only,  
Oh evil mind , sing about the glory of Purandhara vittala, who is your favorite God

## Entha punyave

By

Sage Purandara dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Saveri

Thala Triputa

Pallavi

Entha punyave , Gopi entha bhagyave,  
Yashodhe intha maganana kanene

Anupallavi

Chinthisadaru doraka cheluva raja gopala,  
Bhranthi mathugal allave , Bahu nijave.

Charanam

1.Sarasija nabhana summene kandare durithavellavu poudhe,  
Sarasa dindali omme savi mathadithare harusha kai kooduvathe Ytasodhe.

2.OOrolage ille nere horeyaranjike dhooru thumbithallave,  
Aranya dalli navu aadithadha sukha yariikidaru ondhe ne

3.Ninna Magana kareya , yenna pranadha doreya , ghannannu Parabrahmame,  
Cenna Sri Purandara vittala rayana ninna aane bidalrena kele Yasodhe.

English translation

Pallavi

What good deeds you have done, Gopi,  
What great luck have you got,

Oh Yasodha to get a son like this

Anupallavi

Your getting what you wished , this pretty Rajagopala,  
Are not words of illusion but the real truth

Charnam

1. Just looking at this boy with a lotus navel, would remove all type of sufferings,  
And playfully if once you talk to him sweet things, we would be overjoyed, Yasoda.

2. In this town , has not problems got filed up by neighbors,  
And the pleasure we got from plays that we played in forest  
Would be same to every one , whosoever it is, Oh Yasodha

3. Please call your son for he is the lord of my soul,  
And he is the divine Brahman who is like a sugarcane,  
To the Purandara vittala , and I take an oath on you that I won't leave him, Yasoda.

## Enu maaDidarenu bhava hingadu

Composer: Sri Purandaradasa

Raagam: Mukhari; Taalam: Jhampe

(Note: This Kriti is also sung in other ragas such as Bhairavi and Hindolam)

Translated By

Sri Chakravarthi Madhusudana

Pallavi

Enu maaDidarenu bhava hibgadu  
daanavaantaka ninna dayavaaganaka

CharaNam

aruNodayadoLeddu ati snaanagaLa mADi  
beraLeNiside adara nijavariyade  
caraNa saaShTaangavanu maadi daNideno  
hari ninna karuNaa kaTaakShavaaganaka 1

shruti shaastra puraaNagaLanodi benDAde  
ati sheelagaLanella maaDi daNide  
gatiya paDeyuvenendu kaaya daNDisideno  
ratipatipita ninna dayavaaganaka 2

dhyaanavanu maaDidenu mounavanu taaLide  
naanu mahaapuruShaarthakke manavanikki  
anaatha bandhu purandara viThalana  
dhyaanisuvaroDagooDi nelegaaNadanaka 3

Translation

Do what I will, the cycle of existence will not vanish  
Until, O Demon Slayer, your grace is acquired



I rose everyday at dawn, did several ablutions  
And counted my fingers without true understanding  
I prostrated before your feet until I was exhausted  
Yet, Hari, your merciful looks elude me.

I dried up poring over the sacred texts  
Severe austerities made me tired  
I punished my body hoping for salvation  
Yet, Father of Rati's husband, your grace eludes me.

I contemplated, performed the vow of silence  
Intent on the ultimate of the four human goals  
Until I found refuge in the company of the devotees  
Of Purandara Vithala, the kinsman of the destitute.

## Gaja Vadana beduve

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Bhoopali

Pallavi

Gaja Vadana Beduve Gowri Thanaya  
Trijaga Vanditane Sujanara Porevane

Anupallavi

Pashankusha Dhara Parama Pavithra  
Mooshika Vahana Muni Jana Prema

Charanam

Modhadhi Ninnaya Padhava Thoro  
Sadhu Vandhithane Aadharadindhali  
Sarasijanabha Sri Purandara Vittalana  
Nirutane Nayuvante Dhaya Maado

English translation

Pallavi

Of elephant faced god , Oh Son of Parvathi,  
Oh God worshipped by all the three worlds,  
Oh God who protects all people

Anupallavi

He who holds a rope and a goad,  
He who is extremely pure,  
He who rides on a mouse,  
He who is dear to sages

Charanam

Be pleased to show your feet of kindness,  
With kindness to me, Oh God who is saluted by sages,  
And show mercy on me so that I would ,  
Constantly meditate on the Purandara Vittala with lotus navel.

## Govinda ninna

By

Saint Purandara dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Jana Sammohini  
Thala Aadhi

Pallavi

Govinda ninna namave chanda ,  
Govinda ninna namve Chanda

Anupallavi

Anurenu trana kashta paripurna Govinda  
Nirmalathmanagi iruvade Aananda

Charanam

Srushti sthithi laya karana Govinda  
Pari mahimeya tilivuvude Ananda  
Parama purusha Sri Purandara vittalana  
Hingada dasara saluhuvude Ananda

Emnglish translation

Pallavi

Govinda , your name is pretty  
Govunda your name is pretty

Anupallavi

Oh Govinda who removes even atom like problems,  
To have a clean mind is indeed perfect joy

Charanam

Oh Govinda , who takes care of creation , upkeep and destruction,  
Understanding your greatness is indeed perfect joy  
And moving in friendship with the slaves of the God,  
Purandara vittala is indeed perfect joy.

## Guruvina Gulaama

By

Sage Purandaradasa

Translated by

P.R.Ramachander and Chakravarthi Madhusudana

Raga: Dhanyasi

Tala: Aadi

Pallavi

Gurvina gulaamanaaguva thanaka ,  
Doreyadanna mukuthi

Anupallavi

Pari pari aneka shaastravanodi,  
Vyarthathavaayithu bhakuthi

Charanam

1. Aaru shaastravanodi darenu,  
Mooraru puraaNava mugisadarenu ,  
Sadhu sajjanara sanghava maaDade,  
Dheeranendu ta tirugidarenu

2. KoraLaLu maaleya dharisidarenu ,  
BeraLoLu japa mani tiruhidarenu ,  
Marali maraLitha horali boodhiyoLu,  
MaruLanandadi tirugidarenu.

3. Naariya bhoga alisidarenu ,

Shareera sukhavanu biDisadarenu,  
Maara janaka siri purandara vittalana,  
Seri konDu paDeyuva thanaka.

English Translation

Pallavi

Till you become a slave of the Guru,  
You would not get salvation

Anupallavi

Reading of various shaastras,  
Would only lead to wasted devotion.

Charanam

1. What if you have read the six different shaastras,  
What if you complete reading the eighteen Puranas ,  
And what if you go on roaming as a courageous one,  
Without enjoying the company of good people.

2. What if you wear a garland ,  
What if you turn the beads of a rosary by fingers,  
What if you go on wandering like a mad man,  
After rolling repeatedly in ash.

3. What if you give up pleasure given by woman,  
What if you give up the pleasures of the body,  
Till you attain and join with,  
Purandara Vittala the father of Manmatha.

## Hari narayanana

By

Saint Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Revathi

Thala Aadhi

Pallavi

Hari Narayana, Hari Narayana  
Hari Narayana enu Manave

Anupallavi

Narayananrmba namadha bheejava ,  
Narada bittida dhariyolage

Charanam

1.Tarala Druvaninda anguristhu adhu  
Prahalahanaında molage Ayithu,  
Darshaneesha Rukhmangadanında ciguridu,  
Guru pita Mahanında Huvayithu

2.Viyana sathiyında phalavayithu adhu,  
Gaja rajanında dore hanaidu,  
Divija Shuka muniyında Bala pakviyittu,  
Ajamila thanudu Rasa Savida

3.Kamidha phalavaiva nama vondarilake,  
Homa nema japa Thapa veke,  
Swami Purandara vittala nama vani,  
Madhinda nene manavee.

English translation

Pallavi

Hari Narayana, Hari Narayana,  
Hari Narayana, Hari Narayana

Anupallavi

The seed of the name called Narayana,  
Develops in the path left by Narada

Charanam

1.That germinated from the boy Dhruva,  
And the embryo came out by Prahlada,  
And by Rukhmangada it became a seedling,  
And by the great man from Guru Peeta it flowered.

2.It became in to a fruiting because of SATHi,  
And by king of elephants it became a fruit,  
And by the holy sage Shuka , the fruit ripened,  
And by Ajamila the juice was taken out of the fruit.

3.When you have the name which gives you ,  
The fruit that is desired by you,  
What is the need of Homa, rituals , meditation and Thapas,  
And I request you therefore chant,  
The name of the God Purandara Vittala.

# Innu daya baarade

By  
Purandara dasa

Translated by  
P.R.Ramachander and Chakravarthi Madhusudana

Raga Kalyana vasantha  
Thala Aadi

Pallavi  
Innu daya baarade daasana mEle  
Pannaga shayana Sri parama purusha

Charanam  
1.Nana deshagallali nana kalagallai  
Naana yonigallali aLidu hutti  
Naanu nannadu emba naraka doLage biddu  
Neene gathi yendu nambida daasana mEle

2. kaamaadi ShaDvarga gaaDhaandhakaaradi  
paamaranaagiha ghaatakiyu  
maamanOharane cittaja janakane  
naamave gatiyendu nambida daasanamEle

2.Manovaakkaayadinda maaDida karmagaLella,  
Danavaantaka ninage dana vitte  
Enu madidarEnu prana ninnadu swami  
Srinatha Puranadara Vittala na daasana mEle

English meaning  
Pallavi

Why is it that still, you are not kind to me, Oh God who sleeps on the snake, Oh divine one?

Charanam  
1. I have expired and then taken birth in very many wombs,  
In very many countries at very many times,  
And having fallen in the hell of “me” and “mine”,  
(Show pity) on this devotee who trusts you to be his only refuge

2. I am the lowly sinner overwhelmed by  
The darkness of six enemies such as desire  
O Enchanter of Maa (Lakshmi), O Father of Chittaja (Manmatha)  
(Show pity) on this devotee who believes your name to be the only haven

2. I have offered all that I have done,  
By mind, speech and body to you, Oh Demon-slayer,  
And whatever I do , Oh Lord my soul is yours,  
Oh Lord of Lakshmi , why are you still not kind,  
On this servant of Puradara Vittala

# Jagadhodharana

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

Ramachander

Raga Kapi

Thala Aadhi

Pallavi

Jagadhodharana adishidhale shodha

Anupallavi

1.Jagadhodharana maganendu tilyita,  
Magugala manikhyana aadisidhaleshoda

2.Nigamke nilukada aganitha mahimana  
Sugunantarangana adishidhalesodha

3.Anoraniyana mahatho mahiyana  
Aprameyana adishidhalesodha

Charanam

Paramapurushana para vasudevana  
Purandara vittala adishidaleshodha

English Translation

Pallavi

Yasodha played with,  
The God who carries the world.

Anupallavi

1,Thinking that the God who carries the universe is her son,  
Yasoda played with the gem of all babies.

2.Yasodha played with him,  
Who is beyond the Vedas , who has great fame,  
And whose heart is full of all that is good.

3. Yasodha played with him,  
Who is smaller than the atom ,  
Who is bigger than the biggest,

And who is beyond measurement.

Charanam

Yasodha played with him,  
Who is the divine and holy Vishnu,  
Who is the divine son of Vasudeva,  
And who is the Purandra vittala.

## Jaya jaya jaya jaanakikaantaa

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Nattai

Thala Khanda Chapu

Pallavi

Jaya jaya jaya janakikaantaa  
Jaya sadhu jana vinutha  
Jayathu mahimaanandha  
Jayabaagya vandha

Anupallavi

Dasaratha Mahaveera Dasakanta Samhaara  
Pasupathi svaramithra paavana charithra  
Kusumabaana svaroopo kuchalakeerththi kalaaba  
Asama saahasa siksha ambujadhalaaksha

Charanam

1.Saamagaana vilola saadhujana paripaala  
Kaamidhaarththa vidhaatha keerththi samjaatha  
Somasoorya prakaasa sakala LOkaadheesa  
Sri mahaaveera Raghuveera Sindhukambeera

2.Sakala Saasthra vichaara Charanujana mandhaara  
Vihasisithaambuja vadhana viswamaya sadhanaa  
Suhurutha Mokshadheesa Saakethapuravaasa  
Bakthavathsala Rama Purandha vitalaa

English translation

Pallavi

Victory , victory, victory, consort of Sita,



Victory to him who likes sagely people,  
Victory to him who becomes happy by his greatness  
Victory to the lucky one.

Anupallavi

The great hero who was the son of Dasaratha who killed Ravana,  
Who is the friend of Lord Shiva and has a holy history,  
Whose form is praised as better than the God of love,  
And who has lotus leaf like eyes and has incomparable valour.

Charanam

1The God who enjoys singing of Sama Veda,  
The god who takes care of people like sages,  
The God who blesses us with wealth that we desire,  
The God who earns great fame and shines like Sun and moon,  
The God who is the Lord of the world who is greatly valorous,  
The god who is the hero of Raghu clan who got angry with the sea.

2.The God who knows all Sasthras who has feet like flowers,  
The God who has face like a fully opened lotus flower,  
The God who is spread through out the world,  
The who is the friendly God who grants salvation,  
The God who belonged to Ayodhya ,  
The Rama who loves his devotes and Purandara Vittala

## Kaliyugadali Hari Naamava

Composer: Śri Purandaradasa

Translated by

Sri Chakravarthi Madhusudana

Raaga: Jhinjhoti; Taala: Adi

pallavi

kaliyugadali hari nimava nenedare kulakoçiga©uddharisuvavo ra±ga

anupallavi

sulabhada mukutige sulabhanendenisiha jalaruhanibhana nene manave

chara³am

sninavanariyenu maunavanariyenu

dhyinavanariyenu endenabeça

jinakivallabha da³⁄⁴arathanandana

ginavinodana nene manave 1

arcisaliyenu meccisaliyenu

tucchanu n§nendenabeça

acyutinanta govinda mukundana

iccheyinda n§ nene manave 2

japavondariyenu tapavondariyenu

upade³⁄⁴avilla endenabeça

apiramahima ³⁄⁴r§ purandara viçhalana

upiyadinda n§ nene manave 3

## Translation

In this kaliyuga, countless souls will be redeemed if they just remember the name of Hari

O Mind! Meditate upon the easily approachable Vishnu, to attain salvation with ease.

Do not say 'I do not know about ritual ablutions; I do not know the vow of silence; I know nothing about contemplation'.

Focus your mind on the darling of Jaanaki, the son of Dasharatha, the One who delights in music.

Do not plead 'I do not know how to worship; I do not know how to make You happy; I am a lowlife'. Remember with elation: Achyuta, Ananta and Govinda, the provider of salvation.

Do not declare 'I do not know how to chant; I have no knowledge of penance; I lack good advice'. Think with smartness, about Purandara Vithala of limitless greatness.

## Kandena Govindanaa

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Chandrakouns  
Thala Aadhi

Pallavi

Kandena Govindana, Sri Krishanana, Pandavana Pakshana

Anupallavi

Kesava Narayana Sri Krishna ,  
Vasudeva Achyuthananda  
Sasira namada aDri Hrishi kesana,  
Sesha sayana Namma Vasudeva suthana.

Charanam

Purushothama Nara hari Sri Krishna ,  
Sharanagatha Rakshana  
Karunakara namma Purandara vittalana  
Nera nambidano Belura Sannigana

English Translation

Pallavi

Did I see Govinda, Sri Krishna,

Who was on the side of Pandavas

Anupallavi

The God who is Keasava, Narayana , Sri Krishna,  
Vasudeva , Achyuthananda.  
The God Hrishikesa who is on our mountain,  
Who sleeps on snake and is the son of our Vasudeva

Charanam

The greatest among men, the man lion, Sri Krishna,  
Who protects those who surrender to him,  
He is merciful and our Purandara Vittala,  
And I believe him as the God present in Belur.

## Karunaakara nee

By : Saint Purandara Dasa

Raag: Dhanyasi/Thodi; Taal: Tritaal (Hindustani Style)Raaga: Dhanashri; Taala: Adi

Translated by

P.R.Ramachander

Pallavi

Karunaakara neenembuvadeko bharavasavillenage

Anupallavi

Pari pariyalli nara janmavanittu,  
Thiru thirugi mana karagisuvada kandu

Chararanam

1.Kari dhruva bali paanchaali ahalyeya,  
Poredava ihadali neenante,  
Arithu vicharisi nodaladellavu  
Pari pari kanthe galanthive Krishna

2.Kanrunakara neenaadhare eegale,  
Karapidi dennanu nee salahu  
Sarasijaaksha arasa neenadhare  
Durithagalennannu peedipudunte?

3. Marana kaaladhali ajaamila golide,  
Garuda dhwanjanemba naamadinda  
Varabirudugalu uliya bekaadare  
Thwarithadi kaayo , Sri Purandara Vittala

English translation

Pallavi

Why are You called the Merciful One?  
It is hard to believe (Literal Meaning: I have no confidence in this)

Anupallavi

Again and again giving me this human birth,  
And seeing that you again and again torturing me

Charanam

1.It is said that in this world you saved  
Gajendra, Dhruva, Bali, Panchali and Ahalya,  
And knowing this and thinking about it,  
All this appear to be just fiction, Krishna.

2.If You are the Merciful One , I beg you at this moment,  
To hold my hands, Hari, and save me,  
Oh Lotus eyed one, if you are indeed the king,  
Why are the sins tormenting me?

3.You showed mercy to Ajamila in his death bed,  
Going by the name of Garuda Dhawaja,  
And so if you want to retain your good name,  
Save me at once, Sri Purandara Vithala

## karuNiso ranga karuNisO

Composer: Sri Purandaradasa  
Raag: Jogiya; Taal: Tritaal (Hindustani)  
Translated by Sri Chakravarthi Madhusudana

pallavi

karuNiso ranga karuNisO  
hagalu iruLu ninna smaraNe mareyadante  
charaNas  
rukumaanganadanante vrata maaDalariyenO  
shukamuniyante stutisalarie  
bakavairiyante dhyaanava maaDalariye  
devakiyante etti muddisalarie 1  
garuDanante pottu tirugalu ariye  
kareyalarieyo karirajaanante  
vara kapiyante daasya maadalarie  
siriyante sukhavittu sevisalarieyo 2  
baliyante daanava koDalariyeno bhakti-  
chalavanariye prahlaadanante  
olisalaarenu arjunanante sakhanaagi  
salaho devara deva purandaraviThala 3  
Translation  
Bless me, Ranga, bless me  
So I will never forget to remember you night and day

I do not know how to perform vratas like Rukmaangada  
Nor do I know how to praise you like the sage Shuka  
I do not know how to contemplate on you like the Enemy of Baka \*  
Neither can I hold and adore you like Devaki did.

I cannot carry you and wander about like Garuda can  
I cannot call out for you as the King of Elephants did \*\*  
I do not know how to be a servant like Hanumaan  
I do not know how to serve and make you happy like Sri Lakshmi.

I do not know how to be charitable like Mahaabali  
Neither have I the persistent devotion of Prahlada  
Unlike Arjuna, I do not know how to cherish you as a friend  
Please help me, Purandara ViThala, God of all gods.

(\*Means Bhimasena. In this context, it probably means Sri Madhvacharya who is believed to be an incarnation of Bhima. \*\*Reference is to the story of Gajendra Moksha)  
The late Pandit Bhimsen Joshi's rendition is at [http://www.youtube.com/watch?v=3KJk-yC\\_MSs](http://www.youtube.com/watch?v=3KJk-yC_MSs)

## Kodu bega divya mathi Saraswathi

By  
Sage Purandara dasa

Translated by  
Chakravarthy Madhusudan

Raga: Saraswathi; Thala: aadi

Pallavi  
Kodu bEga divya mati saraswati

Anupallavi  
MruD hari hayamukha rodayaLe ninnaya  
aDigaligeraguve amma Brahmana Raani

Charanam  
1.Indira ramaNana hiriya soseyu neenu,  
bandenna vadanadi nindu naamava nuDise

2.Akhila vidyaabhimaani, ajana paTTada raaNi,  
Sukhavittu paalisu , sujana shirOmani,

3.Patita paavane neene gatiyendu nambide ,  
satata purandra viThalana tOrey

Meaning

Pallavi

O Sarasvati! Give me quickly a pious mind

Anupallavi

You are the controller of Shiva, Vishnu and Hayagreeva  
O Mother, Consort of Brahma! I will worship your feet.

Charanam

1. You are the senior daughter-in-law of Indira ramaNa (VishNu)  
Please settle in my mouth and make me utter the divine names
2. You are the patron of all knowledge, You are the queen of Brahma  
Bestow happiness and nurture me, O Crest-jewel of the saintly
3. O Redeemer of the Fallen! I have trusted you as the only haven  
Make me see Purandara ViThala at all times.

## Kolalanu udutha banda,

By

Saint Purandara dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Kambodhi

Tala Aadhi

Pallavi

KOLalannu udutha banda,  
Namma Gopiya Kandha,  
Kolalu udhuvathu balu chanda

Charanam

1.Aa Vasudevana Kandha iva node,  
Devaki basirolu banda,  
Mava Kamsana kondha,  
Bhava janayya Mukunda

2.Muthina aabharana thottu ,  
Hasthadha kolala thottu,  
Kasthuri thilakavanittu,  
Thuthura turaremba nadhava pidiye.

3.Hindhe govugala hindhu,  
Mundhe gopalara dhandu,  
Hindakke daithyara kondha pu,  
Randahra vittalanu chanda.

English translation

Pallavi

Our darling child of the Gopis,  
Came singing on the flute  
And the singing on the flute was very pretty.

Charanam

1. See , this is the baby of Vasudeva,  
He came from the pregnancy of Devaki,  
He killed his uncle Kamsa,  
He is Mukunda giving freedom from birth.

2. Wearing ornaments of pearl,  
Holding a stick in his hand.  
Putting on a thilaka of musk,  
And playing the sound of "Thuthuru turu"

3. The herds of cows behind,  
The groups of cowherds in front,  
And Having killed asuras before,  
The Purandhara Vittala is pretty.

## **Ksheerabdhhi Kannike, Sri Mahalakshmi**

By

Sage Purandara dasa

Translated by

P.R.Ramachander and Chakravarthi Madhusudan

Ragam :Ragamalika

Talam: aadi

Pallavi (Kurinji)

Ksheerabadhi Kannike Sri Mahalakshmi , yaarige

Vadhuvaaguve Neenu

Charanam

1. Sharadhi Bandhana Ramachandra Morrthigo,  
Paramathma anantha Padmanabhanigo,  
Sarasijanaabha sri Janaardana moorthigo,  
Ubhaya Kaveri ranga pattaNadarasgo

2. Cheluva Mooruthi Belura chennigarayanigo, (Yaman  
Kalyani)

GeLathi hELu Sri Udupi Sri Krishna rayanigo,

ILeyoLu Panduranga vittala Rayanigo,  
Nalinaakshi hELamma Badari Narayananigo

3. Malayaja gandhee bindu Madhava Rayanigo, (DARbari  
Kanada)i)

Sulabha devaru Purushottamanigo,  
Phala daaayaka nithya mangala daayakago,  
Cheluve naachade hELu Sri Venkateshanigo.

4. Vaasavaarchitha Kanchi Varadarajanigo, (Sindhu  
Bhairavi)

Aa Sri Mushnadali aadi varaahanigo,  
Sesha shaayiyaada Shriman Narayananigo,  
Saasira naamada deva Alagireeshanigo

5. SharaNaagatha Rakshaka SaarangapaNigo, (Manirangu)  
VaragaLa neeDuva Srinivaasanigo,  
Kuru kulaanthaka Rajagopala moorthigo,  
Sthiravaagi Purandara vittala rayanigo.

English translation

Pallavi

Oh Mahalakshmi, the daughter of ocean of milk,  
To whom are you going to be the bride?

Charanam

1. Is it to Sri Ramachandra who built a bridge over the sea,  
Or is it to the divine God Anantha Padmanabha,  
Or is it to Lord Janaardana with lotus on his belly,  
Or is it to the king of the town between the two cauverys?

2. Is it to the pretty lord Chenna Keshava of Belur,  
Oh lady friend tell me, is it to the Krishna of Udupi ,  
Or is it to the lord Vittala of Panduranga,  
Oh, lotus eyed one, tell me whether it is to Narayana of  
Badrinath.

3. Is it to Lord Bindu Madhava with the fragrance  
originating in Malaya Hills,  
Is it for the easily approachable God Purushottama



Is it for God who grants you your needs and eternal grace,  
Oh beauty , tell me without shyness, is it to Lord Venkatesa?

4. Is it to the Varadaraja of Kanchi worshipped by Indra,  
Or is it to the Sri Varaaha Swami of Sri Mushnam,  
Or is it to the God Narayana who sleeps on Adhishesha,  
Or is to the thousand-named God of the pretty mountain?

5. Is to SaarangapaNi who protects devotees who surrender  
to him,  
Or is to God Srinivasa who grants us boons,  
Or is to Lord Rajagopala who destroyed the clan of kurus,  
Or is it permanently to the Lord Purandara Vittala?

## Lambodhara lakumikara

By

Sage Purandara dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Malahari

Tala Rupaka

Pallavi

Sri Gananatha sindhoora varna karuna sagara kari vadana

Lambhodhara lakumikara Amba sutha Amara Vinutha

Charanam

1.Sidha charana gana sevitha sidhi vinayaka the namo namo

2.SAkala Vidhyadhi poojitha sarvothama the namo nama

English meaning

Pallavi

Leader of Ganas who is red coloured and an ocean of mercy with an elephant face,

Who has a broad paunch , has a look of wealth , is the son of Parvathi and is saluted by devas.

Charanam

1.He is served by Sidhas and Charanas with music,

And is the divine remover of obstacles and salutations and salutations to him.

2. He is worshipped by all learned people,  
And is the greatest one, salutations and salutations to him.

## maaDu sikkadalla

Composer: Sri Purandaradasa  
Raaga: PantuvaraaLi; Taala: Adi

Translated by  
Sri Chakravarthi Madhusudana  
pallavi

maaDu sikkadallaa maaDina gooDu sikkadallaa  
jODu henDiraganji ODihOguvaaga gODE biddu bayalaayitallaa

caraNam

eccaragoLalillaa manave huccanaadenallaa  
accinoLage meccu meccinoLage accu  
kiceddu hOyitallaa 1

muppu banditallaa tappade paayasa uNalillaa  
tuppada bindige tippeyamEle  
toppane bittallaa 2

yOgavu bantallaa baduku vibhaagavaayitallaa  
bhOgishayana shree purandara viThalana  
aaga neneyalillaa 3

Note: This keertana belongs to a class of compositions called 'Mundige' in which the words and phrases have hidden meanings. They are not what they appear to be. Sometimes the verses may be interpreted in more than one way,

Translation

I could not get to the mansion, nor to the niche in the mansion  
As I was running away fearful of two wives, the wall fell down to make open space.  
(Interpretation: The mansion is symbolic of protection. Hear it means the Lord. The niche is the abode of the Lord, that is, Sri Vaikuntham. The saint laments that he cannot attain either of these. When the body is attacked by its two enemies, old age and disease, the soul tries to escape by running away. The walls are the human body which contains the soul. When the wall falls, that is the when the body dies, the soul is no longer able to achieve its purpose in this life.)

I did not wake up, O Mind, I have become insane  
The beloved is in the mould, the mould is in the beloved  
Alas, the fire has gone out.

(Interpretation: The mind is the beloved of the mould or the human body. When the body becomes the beloved of the mind, the yearning for higher things is gone)

I have become old; I did not eat the sweet without fail  
The jar of ghee, on the rubbish heap,  
Has fallen with a thud.

(Interpretation: Here eating paayasam or sweet means the contemplating on the sweet name of Lord. In another verse, Purandaradasa himself has said 'Raamanaama paayasakke Krishna naama sakkare' – the

dessert known as the name of Sri Rama is sweetened by the sugar called Sri Krishna. The saint again laments that when he was younger he did not taste this sweet regularly. The jar of ghee is symbolic of the soul which has striven for divine knowledge. In this wasted life, however, it has only accumulated unwanted trash.)

The moment has come, my life has been split  
Alas, I did not keep my mind on Purandara Vithala  
Whose bed is the serpent, when I could.

(Interpretation: When I was endowed with the human body, instead of trying to achieve salvation, I divided my life pursuing trivial things. Alas, I did not focus my mind on the Supreme.)

## MangaLa Tulasi Devige

By  
Sage purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander and Chakravarthy Madhusudana

Raga Surutti ; Thaala Tisra eka

Pallavi  
MangaLa sree Tulasi Devige,  
Jaya MangaLa Brundavana Devige

Charanam  
1.NODida maatrake dosha samhaarige,  
BEDida varagaLa Koduvalige  
MaaDe vandaneyanu manujara paapada,  
goodaneeDaDuva gunavanthege.

2.KOmala vaagiha daLa manjarigala,  
Premadindali thandu Sri harige,  
Nemadinda rachise ParamathmanoLu,  
Jeeva kaamitaarthva neeva sathgunige

3.Sarasijanaabhana saligeya raaNige,  
Sarana janara poreva sadguNige,  
Tirupati nilaya Sri Purandara viThalana,  
CharaNa sEvegaida chinmayige.

English meaning

Pallavi  
Auspicious wishes to Goddess Thulasi (Ocimum sanctum),  
Victorious auspiciousness to the lady of brindavana.

Charanam  
1. By a mere glance you destroy all ills,  
Who grant all boons requested,  
Oh virtuous One who destroys the nest of sins,

Of human beings who bow before you.

2. By bringing with love , your soft leaves and flowers,  
And offering them to Lord Vishnu with devotion,  
Oh good natured One, in the mind of God,  
You create a wish to bless us with good life, and wealth.

3. To the queen of Sarasijanaabha (Vishnu)  
The good natured One who protects the surrendered  
And the blessed One who worships the feet of  
Purandara Vittala whose abode is Tirupati.

## Mangalam jaya Mangalam

By

Sage Purandara Dasa

Translated by  
P.R.Ramachander  
And  
Sri Chakravarthi Madhusudana

(Traditional music concerts end with a singing of Mangalam. Here is a remarkable song involving all the ten incarnations by Sage Purandara Dasa.)

Raga Suruti  
Thala Aadhi

Pallavi

Mangalam, Jaya Mangalam  
Mangalam nithya Shubha Mangalam.

Charanam

1.Mukatake Mangalam mathsyavatharage,  
Mukhake Mangalam Muthu kurmanige,

2.Sukantake Mangalam sookara roopage,  
Nakhake Mangalam Narasimhanige

3.Vakshake Mangalam vatu vamananige,  
Pakshake mangalam Parasuramanige.

4.kakshake Mangalam Kakustha Ramanige  
kukshige Mangalam Sri Krishnanige

5.urugaLige Mangalam uttama boudhanige  
Charanake Mangalam cheluva kalkige.

6.Pari pari roopage paramanandage,  
Purandara Vittalage shubha Mangalam

English translation

Pallavi

Let there be good, Victory to the wish that all should be good,  
Let there be good, Wishes for that good to be there daily.

Charanam

1. Let there be good to the crown in incarnation as fish,  
Let there be good to the face in incarnation as tortoise.
2. Let there be good to the neck to the incarnation of boar,  
Let there be good to the nails of the incarnation as man lion.
3. Let there be good to the chest of the incarnation of Boy Vamana  
Let there be good to the sides of the incarnation of Parasurama
4. Let there be good to all joints to Rama who belongs to the Kakustha clan  
Let there be good to the belly of incarnation of lord Krishna.
5. Let there be good to the thighs in incarnation of Buddha,  
Let there be good to the feet of the pretty incarnation of Kalki.
6. For each and every form, for the divine joy,  
For the Vittala of Purandara let there be good.

## Jaya Mangalam , nithya Shubha Mangalam-3

By  
Sage Purandara Dasa

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam-Dhanyasi  
Thalam Jampa

Pallavi  
Jaya Mangalam , nithya shubha mangalam

Victorious auspiciousness , forever good auspiciousness

Charanam  
1,Indheevarakshake, ibharaja varadhake  
Indhira Ramanake, Govinda harikke,  
Nandhana kandhakke, nava neetha chorakke,

Brindarakendra, sri udupi Krishnake (jaya,,)

To the lotus eyed one, to he who helped the king of elephants  
To he who is consort of Lakshmi, To govinda the Hari  
To the son of Nandagopa, to stealer of fresh butter  
He who used to wander in brindavana, to Udupi Krishna

2, Ksheerabdhi vaasake, sritha jana paalake  
Marana padadha mangala moorthike  
Charu charanagalintha cheluva gangeya padatha  
Karunya moorthi kausthubha darikke (jaya,,)

To he who lives in ocean of milk, to the one who looks after his devotees  
The auspicious God who gave birth to God of love  
The merciful god who gave birth to Ganga ,  
From his feet, to the one who wears Kausthubha

3. Vyasavadharkke, veda uddharage  
Vaasithananda padha sakaleseke  
Vasudeva moorthi, purandhara vittalake  
Dasarakayva Rugmani Ramanake(jaya,,)

To incarnation of Vyasa, to him who uplifted Vedas  
To the god of all who has the position of joy wherever he lives,  
To god vasudeva, to Purandhara Vittala,  
And Lord Krishna who waits for dasas

## Maraya beda manave neenu

By  
Sage Purandaradasa

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Khamas  
Thalam Roopakam

Pallavi  
Mareya beda manave neenu  
Hariya sharaneya

Pallavi  
Oh mind please never forget ,  
The feet of Lord Hari

Charanam  
1, Yaaga , yegya maadaleke ,  
Yogi yathiyaru aaga leke ,  
Naga sayana narada vandhyana ,  
Koodi bhajane maado

What is the need of Yaagas and yagnas ,  
Why should you become yogi or a saint,  
Join together and sing about,  
The god who sleeps on a serpent and is saluted by Narada.

2. Sadhu sajjana sanghava maadi ,

Veda shastra odhi nodi ,  
Modadindhali Veda gamyana ,  
Pada pankaja dhyaniso

2. Make association of devotees and saints,  
Try to read the Vedas,  
But before all that meditate ,  
On the lotus feet of the God to whom Vedas go.

3. Sathiyu , sutharu idharu yendhu ,  
Mathiye kettu kedali beda ,  
Gathiyu thappi hotha mele ,  
Sathiyu sutharu Baruvaare?

3. Thinking that wives and sons are there,  
Do not spoil your brain and go in bad ways,  
After you miss your proper way,  
Would the wife and sons come to you?

4. Hariya smaraneya maathra dhina dalli ,  
Ghora duritha vella naasa,  
Parama purusha sri Purandara Vittala ,  
Nama bhajane mado

4. Only by taking resort to meditating on Hari ,  
Great sufferings get destroyed ,  
Please sing the names of,  
The divine God Purandhara vittala.

## Muddu taaro

Composed by  
Saint Purandara dasa

Translated by

Chakravarthi Madhusudana

Note: The transliteration scheme is the same as used in Baraha and other software.

rAgam: sindhubhairavi, Adi tALam

PALLAVI

muddu taaro raMga (krishNA) eddubAro  
aMdavaada karpoorada karaDigeya bAyoLomme  
muddu taaro raMga eddubAro

CHARANAM:

1. viShavanuNisalu baMDa asure pootaniya koMDa  
vashavallavo magane ninna vishavanuMDa bAyoLomme  
muddu taaro raMga eddubAro

2. kaDeva samayake baMDu kaDeda satiya kayya piDidu  
kaDeda beNNe mosarannella oDane medda bAyoLomme  
muddu taaro raMga eddubAro

3. toraveya narasiMha varada puraMdara viThala  
haravi haalannella kuDida nore haalina bAyoLomme  
muddu taaro raMga eddubAro

Translation:

PALLAVI:

Come over Ranga (Krishna), give me a kiss once with Your beautiful camphor casket like mouth.

CHARANAM:

1. Am I not captive to You that killed the ogress Pootana who came to feed You with poison? Give me a kiss once with Your mouth that drank the poison.
2. At the time of churning, You grabbed the hand of the lady who was churning the curds. Give me a kiss once with the mouth that immediately ate all the butter and curds.
3. O Narasimha of Thorave, O Boon-giving Purandara Vithala! Give me a kiss once with the mouth that is still covered with froth after drinking all of the milk in the jug.

## Naa MaaDida Karma

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander and Chakravarthi Madhusudana

Raga: Saveri

Tala: Tripura

Pallavi

Naa MaaDida Karma Balavantavaadare

Nee MaaDuvudeno Deva

Anupallavi

Saamanyavallavidu Brahma Bareda Baraha

Nemadindali Nanna HaNeyalli Baredudake

Charanam

1: Anna PaanangaLige Agraganyanagi,



Snaana Sandhyaavane Japa Tapa Neegi  
Daanavaantaka Ninna Dhyaanava MaaDade  
Shvaananante Manemaneya Tirugutalidde

2:AthithigaLige Anna Kottavanalla Para  
Satiyara SanghagaLa Bittavanalla  
Matiheena naanaagi maruLaagiheno Deva  
Gati Yaavudenaginnu GaruDagamana Krishna

3: Innaadaru Ninna Daasara Sangavittu  
Mannisi Salahayya Manmathajanaka  
Anyarobbara KaaNe aadhaaravenagilla  
Pannagashayana Shri Purandaravithala.

English Translation

Pallavi

If whatever I am doing is due to power of Karma,  
What are you doing Oh God.

Anupallavi

These words, written by Lord Brahma, are not  
ordinary,  
Inscribed on my head according to rules.

Charanam

1. Being the first in case of food and drinks,  
Completely avoiding bath and chants at Sandhya ,  
Without thinking about you, the killer of Asuras,  
I was wandering from house to house like a dog.

2. I am not the one who gave food for guests,  
I have never forsaken the company of other ladies,,

Oh God! Was I mindless and demented  
Oh Krishna who rides on Garuda , what is my future  
path?

3. At least from now grant the company of your  
devotes,  
Please pardon me and help me, father of Manmatha,  
I cannot find anyone, I have no support,  
Oh Purandara Vittala You who sleep on a snake.

## Nambi kettavar illavo

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R. Ramachander

Raga Kalavaani  
Tha la Mishra chapu

Pallavi

Nami kettavar illavo  
Oh Rangayya ninna  
Nambade kettare kedalli.

Anupallavi

Ambhuj nabhana Akhila lokesana,  
Aprameyanada adhi purusha ninna

Charanam

Karirajna salahi anja bedenu  
Adarinchiduvathu aaro  
Garuda gamana sri Purandara vittalana  
Charana kamala vannu dridainda nammero

English translation

Pallavi

There are none in the world, who believed in you and lost,  
Oh Ranga, if some one loses without believing in you, let them loose.

Anupallavi

Oh Lord with lotus in his belly, lord of all worlds,  
Oh Lord without any change and the primeval Lord

Charanam

Who advised the king of elephants not to be afraid,  
And supported and helped him?  
Please believe firmly the lotus like feet,  
Of Purandara Vithala traveling on a Garuda.

## Nanda Thanaya

By  
Purandara dasa

Translated by  
P.R.Ramachander

Raga Khamas/Bhageswari  
Thala Khandachapu

Pallavi

Nanda , thanaya , Govindana bhajiyudu anandavada mittayi

Anupallavi

Bhandagalannu bhava rogakalennu nindhippadhi mittayi

Charanam

1.Dadhi krutha ksheera kinthalu idhu bahu adhikavada mittayi,  
Kadali, Drakshe , Garjura rasagalannu meruvadhi mittayi

2.Japa, thapa sadhanakidhalu bahu apurupade mittai  
Jipuna mathagalige sadhya vallathilha Purandara vithala mittayi.

English translation

Pallavi

Singing about Govinda the son of Nanda is a sweet dish

Anupallavi

This sweet dish finds fault with diseases like attachment and birth cycle.

Charanam

1.This sweet dish is much better than curd , ghee and milk,  
This sweet dish is better than the juice of banana, grapes and dates.

2.This rare sweet dish is better than penance and chanting of names,  
And this Purandhara Vittala sweet dish is not attainable for useless talks.

## Narayana ninna

By  
Sage Purandara dasa

Translated by  
P.R.Ramachander

Raga Shuddha danyasi  
Tala Roopaka

Pallavi  
Narayana, ninna naamada smaraneya,  
Sara amruthavenna naligeege bar ali

Charanam

- 1.Kuduvagali ninthaduvagali mathe haaduvagali, haridaguvagali,  
Khoti vinodadi nodadhe na baalu madidha papa bittodi hogo hege.
- 2.Oorige hogali , oor olage irali karna antharanga lella kadirali,  
Vaarija naabha , nara sarathi sannutha sari sarige na besaradhaage.
- 3.Hasividdagali , hasi villadhagali, rasa kasi irali harusirali ,  
Vasudevathmaka , Shishupalakasaya , asuranthaka , ninna hesaru mareyadhage.
- 4.Kashtadallirali , uthkrishtadallirali, eshtadaremathi kettirali,  
Krishna, Krishna endhu sishtaru piluva , ashtaksharada maha manthrada namava.
- 5.Kanasilogalli kanavalikaagali manasu kottirali munidiralli  
Janakajapathi ninna charana kamalavanu manasil olage omme nenasikkollo hage
- 6.Jwara bandhagai chali bandhagali , marali , marali mathe naduguvagagali,  
Hari Narayana duritha nivarana nendu irulu hagalu smarane mareyadhu hege.
- 7.Santhatha Hari ninna sasira namavu antharanga olagirisi,  
Yentho Purandara Vittala rayane . anthya kala dhalli chinthiso hage.

English translation

Pallavi

Oh Narayana , the thought of your name,  
Is the essence of nectar and let it come to my toungue.

Charanam

1. How can the sins committed in my life leave and run away from me.  
Whether I am in the state sitting, standing , singing or running ,

Or stay without bothering about the crores of recreations ,

2. Whether I go to the town or stay inside the town ,  
Or whether all my secret wishes are not satisfied,  
Oh God with lotus on belly , Oh God who was charioteer of Arjuna,  
Let me be able to chant your name without getting bored.

3. Whether I am hungry , or not hungry or when I am upset or flying with happiness,  
Oh son of Vasudeva, killer of Shishupala killer of Rakshasas, how can I forget your name.

4. Whether I am in trouble or in greatly elated mood ,  
Or even if my mind has been spoiled to any extent,  
When the learned people chant “Krishna,” “Krishna”,  
Oh God , let me chant your eight lettered mantra .

5. Whether in dreams or in perturbed state or peaceful time or in bad temper,  
Oh consort of daughter of Janaka would you not make me remember,  
Your lotus like feet at least once, won't you?

6. When fever comes or when cold comes or again and again when shivering comes,  
Understand that Hari Narayana is the one who removes all our problems,  
And meditate on him throughout the day and night without forgetting, Ok.

7. Oh Hari after always make me keep your thousand names in my mind,  
Says Purandara Vittala instead of thinking about it only at time of death.

(Note. Many people sing only the second and 7th charanams instead of all the verses.)

## Neen Yaako , Ninna hangyaako

By  
Sage Purandara dasa

Translated by  
P.R.Ramachander and Chakravarthy Madhusudana

Raga Kaanadal Tala aadhi

Pallavi  
Neen Yaako , Ninna hangyaako , Ninna Naamada bala ondiddare saako

Charanam

1. Kari magari se sikki moreyidutiruvaaga | Aadimoolavemba naamave kaaito ||
2. Prahlaadhana pita baadhisutiruvaaga | Narasimha vemba naamave kaaito ||
3. Naariya sabheyali seereya seLevaaga | Krishna, Krishna emba naamave kaaito ||
4. Yamana dootaru banduAjamiLaneLevaaga | NaaraayaNavemba Namave Kaaito ||
5. Aamara, eemara dhyanisutiruvaaga | Rama, Rama emba Naamave kaaito ||
6. hasuLe aa dhurva raya adavige hOdaaga | VasudEva emba Naamave kaaito ||

7.Ninna naamake sari kaaNeno JagadoLu | Pannaga Sayana, Sree Purandara ViThala ||

English meaning

Pallavi

There is no need of you or your obligation,  
The strength of your name alone is sufficient.

Charanam

1. When the elephant was caught by the crocodile,  
And was appealing, just the name Aadimoola helped him

2. When his father tormented the child Prahladha,  
Just the name Narasimha protected him.

3. When in the royal court, a ladies sari was being pulled,  
Just the name Krishna, Krishna helped her

4. When the emissaries of Yama were dragging Ajamila,  
Just the name Narayana saved him.

5. When he (Valmiki) was meditating on this tree (mara) and that tree,  
Just the name Rama, Rama helped him.

6. When the little boy Dhruva went to the forest,  
Just the name Vaasudeva protected him.

7. In this world I do not see anything equal to your name,  
O Purandara ViThala, whose bed is the serpent.

## Neene gathi enage Vanaja nEthri

By

Sage Purandara dasa

Translated by

P.R.Ramachander and Chakravarthi Madhusudana

Ragam Malaya Marutham; Talam Aadhi

Pallavi

Neene gathi enage Vanaja nEthri

Anupallavi

Kailasa embOdu kaNNali kaaNe  
Mayilu vahana pitha etta pOdano kaaNe

Charanam

SathyalokavembOdu mithya vaayitu kaaNe  
Etta pOdano brahma Enu maaDali amma,  
Sarasija naabhanu sarathiyoLu muLugida,  
Purandara viThalana karuNege paathraLe

English meaning

Pallavi

You are my only refuge, Oh lotus eyed one

Anupallavi

I do not see with my eyes the place called Kailasa

I do not know where (Shiva) the father of the God who rides the peacock, has gone

Charanam

Oh dear, the sathya loka has become an illusion,

Oh Mother, where has Brahma disappeared? What shall I do?

(Vishnu) The God with lotus in his belly has submerged in the sea,

You, who are favoured by Purandara Vithala, (are my only refuge)

## Nimma Bhaagya doDDado

By: Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander and Chakravarthy Madhusudana

Raga Navarasa Kannada; Thala aadi

Pallavi: Nimma bhagya doddado, namma bhagya doddado

Anupallavi: Sammathinda naavu neevu saaTi maadi noduva banni

Charanams:

1.Hema honnu haNagaLige heraLa bhayagaLuntu  
Rama nama dravyakinnu yaara bhayavillavayya

2.Kadaga kanTha maalegaLige kaLLara anjikeyuntu  
Adavi tuLasi malege innu yaara anjike illavayya

3.Vyapara udyogakinnu vyaakulada bhaya untu  
GopaLada vrittiginnu godave yaaradillavayya

4.Saraku bella thuppa dhanya savedeethemba chinteyuntu  
Hari naamaamruthakke yaava chinte illavayya

5.Nimma bhagya lakshmidivi, namma bhagya naarayaNanu  
Namma nimma bhagyadodeya purandara vittaLanu

English meaning

Pallavi. Is your luck bigger or is our luck bigger,

Anupallavi: Cordially let us compare them and see.

Charanams:

1.For gold and money, there is a great fear (of losing them),  
But for the wealth of the name of Rama, there is fear of none.

2. There is a fear of thieves in case of bangles and necklaces,  
But for the garland of thulasi , there is no fear of any one.

3. There is fear of worry for business and employment,  
But for the profession of begging, there are no problems whatsoever.

4. There is the fear of decaying in case of provisions, sugar , ghee and lentils,  
But for the nectar like name of Hari there is no worry at all.

5. Your fortune is goddess Lakshmi and our luck is Narayana,  
Purandara Vittala is the master of the luck of yours as well as ours.

## Odi Barayaa

By

Saint Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Bhairavi  
Thala Aadhi

Pallavi

Odi Barayya Vaikunta Pathi,  
Ninne noduve manadhaniye

Anupallavi

Nodi muddhdi mathadi sanosakudi  
Padi pogaluvenu parama purusha Hariye

Charanam

Mangalaathmaka , mohana kaya ranga,  
Sangeetha lola Sad guna sheela,  
Angane yarigella athi priyavanda ,  
Shubanga Sri Purandara Vittala Raya Sri

English translation

Pallavi

Oh Lord of Vaikunta, please come running,  
For my mind, likes to see you.

Anupallavi

I want to see you, fondle you, speak to you,  
Become happy and sing your praise,  
Oh divine Lord, Oh Hari

Charanam



Oh God with a great powers, oh Ranga, who is pretty,  
Oh God who likes music, Oh good with good conduct  
You have become very dear to every one, simply like that,  
Oh God with Good body, Oh Purandara Vittala

## Pooje Yaatako

(Composer: Sri Purandaradasa)  
Raaga: Todi; Taala: Roopaka

Translation  
By Sri Chakravarthi Madhusudana

P: pUje yAtakO manuja  
pUje yAtakO

A: pUjeyali ninna mana  
nilladidda mEle ninage

C1: bhUtadayA pashcAttApa  
nItiyembudu mattilla  
mAtinali jnAniyalla  
kOti buddhi biDalilla

2: hAkuvudu sAdhu vESa  
sAkuvudu halavu dOSa  
bEkE ninage oLLe pada  
EkE bhrAnti unmatta

3: pUjeyalli holeyanisi (pApabuddhi)\*  
jAji tuLasi kaiyali  
mUjagadoDeya avanu elli  
mArjAlanante nODadali (nOTadali)\*

4: Aseyanu biDalilla  
shESashayana pUjeyalla  
gAsipaTTu mADutiyalla  
mOsa hOgade tiLiyo ella

5: tande purandara viTTalana  
onde manadi nene aNNayya  
endu kundada padavanIva  
nanda nandana tande krSNa

\*Bracketed words according to the audio.

## What Use is Worship

Composer: Sri Purandaradasa)  
Raaga: Todi; Taala: Roopaka

**Pallavi:** Hey Man! What use is worship, what use is worship?

**Anupallavi:** If your mind is not focussed in worship, what use is it?

### Charana 1:

You have no compassion, no regret and no morals  
You lack wisdom in your speech and your mind is full of mischief

### Charana 2:

You wear robes of a saint, but nurture many defects  
Do you desire noble status, why delude yourself, you hot-head!

### Charana 3:

Your mind is sinful even while worshipping with  
jasmine and tulasi in hand  
And where is the Lord of the three worlds, as you  
are deceptive like a cat?\*

**Charana 4:**

You never gave up desires, all your worship of  
Vishnu  
You are doing under duress, know everything  
undeceived.

**Charana 5:**

Brother! Single mindedly remember the Father  
Puranadara Vithala  
The Father Krishna, son of Nanda, will give you  
never diminishing status

\*(It is not clear what this line means. Probably it  
should read “mArjAlanante nOTavelli?” Nota could  
be the look of a cat or its appearance .I feel that  
the second meaning is more appropriate.However I  
would be happy if you can suggest a better  
alternative.)

**Raagi Thandeera Bhikshake**

By  
Sage Purandara dasa

Translated by  
P.R.Ramachander and Chakravarthi Madhusudan

Raaga: REvathi

Thaala: Aadhi

**Pallavi**

Raagi thandeera bhikshake, Ragi thandeera ,  
Yogyaraagi , bhoghyaraagi,  
Bhaagyavanthavaraagi neevu

Charanam

1. Annadaanava maaDuvaraagi,  
Anna chatravanittavaragi,  
Anya vaarthegala bittavaraagi,  
Anu dina Bhajaneya maaDuvaraagi

2. Maatha pitharannu seviparagi,  
Paapa kaaryava bittavaraagi,  
Reethiya baaLanu baaLuvaraagi  
Neethi margadali khyaatharaagi .

3. Guru karuneya paDedahavaraagi,  
Guru vaakhyavannu paaliparaagi,  
Guruvina padava smarisuvaragi,  
Parama puNyava maaDuvaraagi

4. Kaama Krodhava alidavaraagi,  
Nema nishtegaLa maaDuvaragi,  
Rama Naamava Japisuvaraagi,  
Premadi kuNi kunNidaaDuvaraagi

5. Sri RamaNana sada smarisuvaragi,  
Guruvige baagovanthavaraagi,  
Kare kare bhavavanu neeguvararaagi,  
Purandara Vittalana sevipavaraagi

English translation

Pallavi

Have you brought Raagi for giving alms, have you brought Raagi,  
May you be an upright person,  
May you be one who enjoys,  
May you be fortunate, have you.

### Charanam

1. May you be one who feeds others free,  
May you be one who establishes inns giving free food,  
May you be one who does not bother about any other matters ,  
But may you only sing the name of Gods daily.

2. May you be one who serves father and mother ,  
May you be one who forsakes sinful actions,  
May you be one who leads a disciplined life,  
But May you be famous in just actions.

3. May you be one who gets the teachers grace,  
May you be one who obeys the words of the Guru,  
May you be one who contemplates on the feet of the teacher,  
And May you be one doing blessed deeds.

4. May you be one who forsakes passion and anger,  
May you be one who performs rituals according to rules,  
May you be one who keeps on chanting name of Rama ,  
And May you be one who dances and dances out of pure love.

5. May you be one who always thinks the consort of  
Lakshmi,  
May you be one who bows before the teacher,  
May you be one who forsakes sinful deeds ,  
May you be one who serves Purandara Vittala.

## Raama Mantrava Japiso

Composer: Sri Purandaradasa

Translated by

Sri Chakravarthi Madhusudana

Hindustani Style: Raag, Jonpuri;Taal,Tritaal

Karnatak Style: Raaga, Madhyamaavati; Taala,Adi  
pallavi

raama mantrava japiso, he manujaa  
raama mantrava japiso

anupallavi

aa mantra ee mantra nechchi nee keDabeDa  
somaSekhara tanna bhaaminigorediha  
raama mantrava japiso

charaNams

kulaheenanaadaroo koogi heLuva mantra  
sariva bheetiyoLu uchcharisuva mantra  
halavu paapangaLa hadageDisuva mantra  
sulabhadindali svarga sooregoLLuva mantra 1

sakala vedagaLige saaravenipa mantra  
mukuti maargake idu moola mantra  
bhakuti rasake bhavya daari toruva mantra  
sukhanidhi purandara viThalana mantra 2

Translation

Chant the Rama mantra, O Mortal, chant the Rama mantra.

Do not go astray by trusting any odd mantra  
This is the mantra imparted by Shiva to his beloved  
Chant the Rama mantra

This is the mantra shouted even by the lowliest  
The mantra to be uttered when fear is impending  
The mantra that destroys many sins  
And the mantra that gives easy access to the paradise.

The essence of all of the Vedas is this mantra  
The basic mantra for the path to salvation

The mantra that points to the splendid path for devotion  
And the mantra of Purandara Vithala, the treasure house of happiness.

## Rama Nama Paayasake

By: Purandara dasa

Translated by : P.R.Ramachander and Chakravarthi Madhusudana

Raga Ananda Bhairavi ; Tala Roopaka

Pallavi

Rama naama paayasake , Krishna naama sakkare,  
ViThala naama thuppava kalasi baayi capparisiro

Charanam

1.ommana gOdiya tandu ,  
vairagya kallaali beesi,  
summana majjigeya tegedu,  
sanna shaavigeya hosesdu

2.hrudayavembo madigeyalli,  
Bhavavembo heasrannu ittu ,  
Bhakthiyinda paaka maadi,  
HarivaaNakke baDisikundu

3.Ananda aanandavembo ,  
TEgu bandaaga eraDu,  
Ananda mUruti namma,  
Purandara viThalana neneyeero.

English meaning

Pallavi

To the sweet dish called Rama, add the sugar called Krishna,  
And mix the ghee called Vittala, and enjoy the taste in the mouth.

Charanam

1.After bringing the wheat called single-mindedness,  
Powder it in the mortar called detachment,  
And adding the buttermilk called innocence,  
Making thin vermicelli.

2.In the pot called heart,  
Boil the green gram called Bhava,  
Make a broth called devotion,  
Serving it in a plate (harivaaNa).

3. When we eat it with joy and bliss,  
And get two burps,  
Think of the blissful God,  
Called Purandara ViThala.

# Rama, Rama, Rama, Rama

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Vasantha  
Thala Aadhi (Thisra)

Pallavi

Rama , Rama, Rama , Rama, eniro,sita

Anupallavi

- 1.Nemadinda bhajisuvavara kamithagala koduva nama  
.
- 2.Amarapathiya divya nama andhu odagado

Charanam

- 1.Bharathi yamana bhataru bandu horadu vendu metti tulidu  
Koraligathma seridaga , hariya dhyana bharadayya.
- 2.Indriyagalella kudi bandhu tanuva musukidaga,  
Sindhu sutheya pathiya nama andi goda galariyadayya
- 3.Shvasa kasa veradu kantha vasavagi silukudaga  
Vasudeva Krishna Nama asamayakodhagayya
4. Srungarada dehavella angabadindu muridu biddu,  
Kangaligathma seridaga Sri Rangana Nama odagadayya
- 5.Vata pittaveradu koodi shleshma bandu odagidaga,  
Dhathu gundidaga Raghu nadha dhyana odagado
6. Kallu marananthe jiva nilladanthe marana vyale,  
Pullanbha Krsnaa nembo sollu bhavigoda gadaavya
7. Bharadi yamana bhataru bandu horadivandu metari,  
Muriyalu koral seridaga hariya nama odagadho
8. Brashta janamadhalli bandu dushta karmagalane madi,  
Bittu hogava samaya Purandara Vittala nama odagadavaya  
or  
8.a Ketta janmadhalli putti dushta karma madi deha,  
Bittu hoguvaga Purandara Vittalana Nama Odagadho  
or  
8.bIhadalli ishtavanthu paradalli sukhavanthu vara,



Purandra vittalanna Smarane bayige odagado.

English translation

Pallavi

Please tell Rama, Rama, Rama, Rama, Sita

Anupallavi

1.The name that fulfills all wishes of those,  
Who sing it along following all rules

2.Will not the name of the lord of Gods be useful on that day

Charanam

1.When the soldiers of Yama come and ask us to start,  
And put the noose and drag the soul , the name of Hari does not come in mind

2.When all the organs have failed and start troubling the body,  
The name of the husband of the daughter of the sea ,  
Does not stick to the body and help you.

3.When the heart and the breath become one and starts hardening,  
The name of Krishna the son of Vasudeva does not come to our help.

4.When all the organs of this pretty body fails and are broken down,  
And the soul reaches our eye, would the name of Ranga be of any help.

5.When air and bile merges with phlegm and comes to an end,  
And the virility is no more there , would meditating on name of Ranga be of any help.

6.When the soul does not stand like stone or tree , and death approaches,  
The words like Krishna and Padmanabha are like stones thrown in a well

7.If the soldiers Of Yama come and threaten us to start,  
And the voice is broken and takes the soul , would the name of Hari be of any help.

8.Having come in the useless body , having performed only bad acts,  
At the time of parting names of Purandara Vittala would not help.  
Or

8.A.Having born in this worthless birth , having done only bad acts,  
When going away, would name of Purandara Vittala be of any help  
Or

8.B.Having lived as we like in this world , to get pleasures in heaven,  
Would the meditation of Purandara Vittala help the mouth.

## Ranga Baaro

By  
Saint Purandara Dasa

Translated by

P.R. Ramachander And Chakravarthi Madhusudan

Raga: Shubha Panthuvrali  
Tala: Aadi

Pallavi  
Ranga Baaro, Panduranga baaro

Anupallavi  
Ranga Baaro, Narasinga Baaro

Charanam

1. Kandha baaro , enna thande Baaro,  
Indire Ramana Mukunda baaro
2. Appa baaro , thimmappa baaro,  
Kandharpanayyane , Kanchi varada baaro
3. ANNA baaro , enna china baaro,  
Punyamurthi mahisha puri chenna baaro
4. Vishnu baaro, Udupi Krishna baaro,  
Eennishta murthy Purandara Vittala baaro

English translation

Pallavi  
Please come Ranga, Please come Panduranga

Anupallavi  
Please come Ranga , Please come Narasinga

Charanam

1. Little baby please come, my father please come,  
Oh Mukunda, the consort of Lakshmi, please come.
2. Oh boy please come, Oh Lord Venkateswara please come,  
Oh Father of Manmatha, Oh Varada of Kanchi please come.
3. Oh brother please come, oh my little baby please come,  
Oh holy God Chenna Keshaya of Mysore , please do come.
- 4.,Oh Lord Vishnu please come , Oh Krishna of Udupi please come,  
Of my darling God Purandara Vittala please come.

Ranga- God Rangnatha of Sri Rangam and Srirangapattana

Narasimha- The man lion god of Ahobila

Thimmappa- God Venkateswara of Thiruppathi

Chenna - The God Chenna Kesava of Somnathpur near mysore

Udupi- A coastal pilgrim center near Mangalore housing a Krishna temple

Purandara Vittala – Is the God of Pandharpur of Maharashtra and also The Mudhra –(identifying mark of Purandara dasa)

## Sakala Graha Bala

By

Saint Purandhara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Athaanaa  
Thala Khanda Chapu

Pallavi

Sakala Graha bala neene, sarasijaksha  
Nikhila Rakshaka neene , Vishva vyapagane

Anupallavi

Ravi, Chandra , Budha neene,  
Rahu kethuvu Neene,  
Kavi, Guru , Shaniyu Mangalamu neene

Charanam

1.Divaa rathiyu neene , Nava dhanyavu neene,  
Bhava roga hara neene , Bheshajuanu neene,  
Paksha masavu neene , Parvakalavu neene,  
Nakshatra yoga thithi karanagalunene

2.Ritu vatshsaravu braduyugadhiyu neene,  
Krathu homa SAdhbhakthiyu neenembu  
Nutanagi enno deva Purandara vittalane,  
Shuruthige silukada aprathima Mahima neene.

English Translation

Pallavi

You are the powers of all planets, Oh lotus eyed one,  
You are the protector of the earth, Oh Omniscient God

Anupallavi

Sun, moon, Mercury you are  
Rahu and Kethu you are  
Venus, Jupiter. Saturn and Mars you are

Charanam

1. You are day and night; you are the nine cereals,  
You are the one who cures diseases, you are the medicine  
You are moon's phase and month; you are the new and full moon,  
You are star, yoga, thithi and Karana

2. You are the season, years eons and ages,  
You are rituals, Homa and great devotion,  
There is nothing new, oh God Purandara Vittala,  
You are one, who cannot be caught by voice,  
And you the one with inestimable power.

# Sanna hejjagalittu

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Vallaki  
Thala Aadhi

Pallavi

Sanna hejegalittu geje nadagalintha  
Krishna baro Krishna baro krishnayya , nee barayya

Anupallavi

Manmatha janakane begane baro  
Kamalapathi nee barayya  
Amitha Parakrama shankara baro  
Kamaniya gathrane barayya doraye  
Krishna baro Krishna baro krishnayya

Charanam

Halu bennagala kayali koduve  
Bekatha bakshagala mushittu tharuve  
Jalamadathe neenu barayya mariye  
Bala en thanthe purandara vitala  
Krishna baro Krishna baro krishnayya nee barayya

English translation

Pallavi

Please come Krishna, Please come Krishna,  
Come Lord Krishna, please come,  
Wearing thin anklets with bells tied in it.

Anupallavi

Father of god of love, please come fast,  
God who sits on a lotus, please come,  
Greatly valorous Lord Shiva, please come,  
Oh Lord who has a pretty mien, please come,  
Please come Krishna, Please come Lord Krishna

Charanam

I would give milk and butter in your hands,

I would speedily give things to eat hiding them,  
Oh baby, without doing your tricks, please come,  
Oh Child, oh my father Purandara vittala,  
Please come Krishna, Please come Krishna, Lord Krishna please come.

## Sharanu siddhi vinaayaka

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Sowrashtra  
Tala Triputa, Mishra Chapu

Pallavi

Sharanu siddhi vinayaka  
Sharanu vidya prayayaka

Anupallavi

SharaNu parvati tanaya muruti  
Sharanu mushika vahana

Charanam

1.Nithila nethrana devi Suthane,  
Naga bhushana priyane  
Tathila tankita Komalangane  
Karna kundala dharane

2.Batta muttina padaka harane  
Bahu hastha catusthane,  
Itta odugeya hema kankana  
Pasha ankusha darane.

3.Kukshi maha lambhodharane ,  
Ikshu chapana gelidana  
Pakshi vahana siri  
Purandara vittalana dasane.

English translation

Pallavi

Surrender to you Divine Ganesa  
Surrender to you giver of knowledge

Anupallavi

Surrender to you son of Parvathi  
Surrender to you God who rides on mouse.

Charanam

1. Son of consort of God with eyes on forehead,  
God who loves to wear serpent ornament,  
Pretty God who is decorated with Gingelly,  
God who wears studs in his ears.

2. God who wears pearl studded anklets  
God who has for hands and arms,  
God who wears golden bangles and other ornaments,  
And holds rope and the goad.

3. God who has a big paunch and belly,  
Who is the devotee of the God?  
Who won over the God who holds a sugar cane bow,  
And Purandara vittala who travels on a bird.

## Summane

By  
Purandara dasa

Translated by  
P.R.Ramachander

Raga  
Thala

Pallavi

Summane dorakavudhu Sri Rama divya namavu

Anupallavi

Janma janmantharadha dushkarma hodhavagallthe

Charanam

1. Bhakthi rasa dalli thanna chitha paravashavagi,  
Achyutha namava bachithu kondavagalladhe

2. Kanta pitana divya nama , antharanga adhollitu,  
Chintheyella bittu nischinthaada vagalladhe

3. Kannolagidha murthy thanolage thandhu ,  
Ghanna purna Purandara vittallana bhajisade.

English translation

Pallavi

The divine name is got free of cost.

Anupallavi

Except for the fact the sins committed over several births will go away

Charanam

1.Except for the fact that our mind would drown in the essence of devotion,  
And what will remain there is the name of Achyutha.

2.Except for the fact the the divine name will be put inside the mind,  
And all thoughts will be left off and you will become without worry.

3.Bringing out the form which is in side the eye, in to our mind,  
You sing about the sweet and complete Purandara vittala.

## Sundara Murthi , Mukhya prana banda

By

Sage Purandara dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Amritha Varshini  
Thala

Pallavi

Sundaramurthi Mukhya prana banda namma manege,  
Sri Rama nama dwanike , mukhya prana banda Manega

Charanam

1.Kana kala anduge gejjeye , galu galurenutha,  
Janakku janakku yendhu , kuni kuni dhadutha.

2.Thumburu naradharu veene barisutha,  
Veene barisutha , Sri Rama nama padutha,

3.Purundara vittalna nenadhu padu thalli,  
Nenadhu paduthalli , aalingana maduthalli,

English Translation

Pallavi

The pretty Lord Hanuman came to our house,  
Hearing the name of Rama, Hanuman came to our house.

## Charanam

1. With anklet bells tied up to the ankle,  
Making sound "Galu ". "galu",  
He came moving his legs with "Janakku", "janakku",  
With dancing and dancing.
2. With Narada and Dumburu playing Veena,  
And himself singing and playing Veena, he came.
3. He came meditating and singing about Purandara Vittala,  
Meditating and singing and hugging the God.

## Tarakka Bhindige

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Sowrashttra  
Thala Chapu

Pallavi

Tharakka bhindigena neerigu oguve thare bhindigeye,  
Bhindigeye odadhare ondhe kasu , Thare bhindigaye

Charanam

- 1.Rama namavembo rasavulla nirige thare bhindigeye,  
Kaminiyara kude ekanthavadenu thare bhindigaye
2. Govinda embo gunavulla nirige thare bhindigeye,  
Avava pariyali amruthada panake thare bhindigeye
- 3.Bhindumadhavana ghattake hoguve, thare bhindigeye  
Purandara vittalage abhishega maduve , thare bhindigaye.

English translation

Pallavi

Give me the pot sister, I am going to water, give me the pot,  
If the pot by chance breaks, only one coin, give me the pot.

Charanam

1. For getting the tasty water called Rama, give me the pot,



For being cozy with the sweetheart, give me the pot.

2. For getting the quality water called Govinda, give me the pot,  
For each and every one would get nectar as share, give me the pot.

3. I am going to the Ghat of Bindu Madhava, give me the pot,  
I am going to bathe Purandhara Vittala, give me the pot.

## Venkatachala Nilayam

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Sindhu Bhairavi  
Thala Aadhi

Pallavi

Venkatachala Nilayam , Vaikunta pura Vasam,  
Pankaja nethram ,Parama Pavithram,  
Shanka Chakra dara Chinmaya roopam

Anupallavi

Ambhujodbhava vinutham , Aganitha guna namam,  
Dumburu Narada Gana Voilolam

Charanam

Makara Kundala Dhara Madana Gopalam  
Bhaktha poshaka Sri Purandara Vittalam

English translation

Pallavi

He who lives on Venkata mountain,  
He who lives in Vaikunta,  
He who has lotus like eyes,  
He who is divinely pure,  
He who has the divine form,  
Carrying the conch and the wheel.

Anupallavi

He who is worshipped by Brahma,  
He who has innumerable names and characters,  
He who enjoys music by Narada and Dumburu

Charanam

The Gopala who is like the God of love,  
Who wears golden ear studs,  
The Purandara Vitala who looks after devotees.

## yaadava nee baa

(Shree PurandaradAsa; Raaga: Bheemapalaasi)

Translated by  
Chakravarthi Madhusudana

### Pallavi

yaadava nee baa yadukulanandana maadhava madhusudana baaro

### Anupallavi

sodaramaavana mathureli maduhida yashodakanda nee baaro

### CharaNas:

kaNakaalanduge ghulughulurenutali  
jhaNajhaNa veNuninaadadali  
chinnikolu chendu buguriyaaduta  
saNNavarodagoodi nee baaro || 1 ||

shankhachakravu kaiyali poLeyuva  
binkada govaLa nee baaro  
akaLanka guruve aadi naaraayaNa  
bekemba bhaktarigoli baaro || 2 ||

khagavaahanane bagebage roopane  
nagemogadarasane nee baaro  
jagadoLu ninnaya mahimeya pogaLuve  
purandaraviThalane nee baaro || 3 ||

### Translation

Come Yaadava! Come, delightful son of Yadu race! Madhava, Madhusudana, please come. (Pallavi)  
Vanquisher of your own uncle (the demon Kamsa) in Mathura, please come, darling baby of  
Yashoda! (Anupallavi)

Your anklets ring Ghulu Ghulu, your flute sounds jhana, jhana. Playing with bat, ball and spinning tops,  
please come along with your little friends.

The conch shell and the discus shine in your hands; please come Proud Cowherd!  
O unblemished Superior! O Primeval Narayana! Please come and bless the devotees who need you.

Your vehicle is the big bird, your forms are many; come to me O King of smiling face!  
I will extol your greatness in this universe, Purandara Vithala, please do come!

## Yamanelloo kaaNanendu

By

Sage Purandara dasa

Translated by

P.R.Ramachander and Chakravarthi Madhusudana

Raga Sivaranjini

Thala Aadi

Pallavi

Yamanelloo kaaNanendu hELa bEDa ,  
Yama Ramachandrane sandeha bEDa

Charanam

1. Nambida VibheeshaNanige Ramanaada,  
Nambadidda RaavaNage Yamanaada,
2. Nambida baalakanige hariyaada ,  
Nambadidda avana pithage Ariyaada.
3. Nambida Arjunanige banTanaada ,  
Nambadidda Kouravarige thunTanaada.
4. Nambida Ugrasenanige mithranaada,  
Nambadidda Kamsanige Shathruvaada
5. Nambidavara salahuva namma doreyu,  
Ambujaaksha Purandara vittala Rayanu.

English Translation

Pallavi

Do not say that I have not been able to see Yama anywhere,  
Yama is Ramachandra , have no doubt about it.

Chararanam

- 1, To Vibheeshana who believed he is Lord Rama,

To RaavaNa who did not believe he is Yama.

2. To the boy (Prahlaada) who believed he was Hari,  
To his father (HiraNyakashipu) who did not believe, he was  
enemy.

3. To Arjuna, who believed, he was the slave,  
And to the Kouravas who did not believe he was a killer

4. To Ugrasena who believed he became a friend,  
To Kamsa who did not believe he was an enemy.

5. Our lord who protects those who believe in him,  
Is the Lotus eyed Purandara Vittala.

## **Yamanelloo kaaNanendu**

By  
Sage Purandara dasa

Translated by  
P.R.Ramachander and Chakravarthi Madhusudana

Raga Sivaranjini  
Thala Aadi

Pallavi  
Yamanelloo kaaNanendu hELa bEDa ,  
Yama Ramachandrane sandeha bEDa

Charanam

1. Nambida VibheeshaNanige Ramanaada,  
Nambadidda RaavaNage Yamanaada,

2. Nambida baalakanige hariyaada ,  
Nambadidda avana pithage Ariyaada.

3. Nambida Arjunanige banTanaada ,

Nambadidda Kouravarige thunTanaada.

4. Nambida Ugrasenanige mithranaada,  
Nambadidda Kamsanige Shathruvaada

5. Nambidavara salahuva namma doreyu,  
Ambujaaksha Purandara vittala Rayanu.

English Translation

Pallavi

Do not say that I have not been able to see Yama anywhere,  
Yama is Ramachandra , have no doubt about it.

Chararanam

1, To Vibheeshana who believed he is Lord Rama,  
To RaavaNa who did not believe he is Yama.

2. To the boy (Prahlaada) who believed he was Hari,  
To his father (HiraNyakashipu) who did not believe, he was  
enemy.

3. To Arjuna, who believed, he was the slave,  
And to the Kouravas who did not believe he was a killer

4. To Ugrasena who believed he became a friend,  
To Kamsa who did not believe he was an enemy.

5. Our lord who protects those who believe in him,  
Is the Lotus eyed Purandara Vittala.

**Yare Ranganna**

By

Sage Purandara Dasa

Translated by

P.R.Ramachander

Raga Hindolam

Thala Aadhi

Pallavi

Yaare Ranganna , Yare Krishnanna,  
Yare Ranganna Kareya Bhandhavana

Anupallavi

Gopala Krishnanaa, Papa vinashanaa,  
Eepari indhali kareva bhandavana

Charanam

Venu vinodhana prana priyanaa,  
Janeeyara rasana kareya bhandavanaa  
Kari raja varadhaanaa, Parama purushanaa,  
Purandhara Vittalana kareya Bhandhavana

English Translation

Pallavi

Who is Ranga, Who is Krishna?  
Who is Ranga, has he come to call me?

Anupallavi

Is he Gopala Krishna, Is he the destroyer of sin,  
Is he the one who has come from here today?

Charanam

Is he the one who likes to play the flute?  
Is he the friend who has come to call people who are interested?  
Is he the one who blessed the king of elephants?  
Is he the divine God?  
Is he, Purandara Vittala who has come to call me?

## Yantha cheluvage

By

Purandara dasa

Translated by

P.R.Ramachander

RagaBhimplas

Thala aadhi

1.Yantha Cheluvage magalannu kottanu , giri rajanu, nodammaamma,  
Kanthuhara Shiva cheluvane ennutha mechidhanu nodammaamma

2.Mane embuvadu smashanavu node, Gaja Charmambara vamamma,  
Hana vondadaru kaiyologilla kapparavannu nodammaamma

3.Nandi vahana , neela kandana, nirgunana, nodammaamma,  
Indira Ramana Sri Purandara vittalana pondidhavane nodammamma

English translation

1.Hey dear lady see how nicely the king of mountain,  
Gave his daughter in marriage  
Hey dear lady he thought shiva who destroys all ,  
Was a great dear and appreciated him.

2,The home that he has is the cremation ground,  
And he is seen wearing the hide of an elephant , my dear lady,  
He does not have any cash in his hand,  
For see the begging bowl in his hand, my dear lady.

3.He rides on a bull, his neck is blue , he does not have emotions , please see my dear lady,  
See my lady , he is the one who belongs to Sri Purandara vittala the dear of Goddess Lakshmi.